

**STATEMENT
of
TREATIES and INTERNATIONAL
AGREEMENTS**

Registered
or filed and recorded with
the Secretariat
during the month of September 1972

**RELEVÉ
des
TRAITÉS et ACCORDS
INTERNATIONAUX**

Enregistrés
ou classés et inscrits au répertoire
au Secrétariat
pendant le mois de septembre 1972



UNITED NATIONS / NATIONS UNIES

**STATEMENT
of
TREATIES and INTERNATIONAL
AGREEMENTS**

Registered
or filed and recorded with
the Secretariat
during the month of September 1972

**RELEVÉ
des
TRAITÉS et ACCORDS
INTERNATIONAUX**

Enregistrés
ou classés et inscrits au répertoire
au Secrétariat
pendant le mois de septembre 1972



UNITED NATIONS / NATIONS UNIES

New York, 1973

TABLE OF CONTENTS

	<i>Page</i>
Note by the Secretariat	1
PART I. Treaties and international agreements registered: Nos. 11933 to 12036	3
PART II. Treaties and international agreements filed and recorded: Nos. 680 to 682	23
ANNEX A. Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the United Nations	24
ANNEX C. Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the League of Nations	43
CORRIGENDA AND ADDENDA to statements of treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat	44

TABLE DES MATIERES

	<i>Pages</i>
Note du Secrétariat	1
PARTIE I. Traités et accords internationaux enregistrés : Nos 11933 à 12036	3
PARTIE II. Traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire : Nos 680 à 682	23
ANNEXE A. Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies	24
ANNEXE C. Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations	43
RECTIFICATIFS ET ADDITIFS concernant des relevés des traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat	44

NOTE BY THE SECRETARIAT

1. The present statement is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat in pursuance of Article 13 of the Regulations to give effect to Article 102 of the Charter adopted on 14 December 1946 by General Assembly resolution 97 (I).

2. Part I contains a statement of the treaties and international agreements registered in accordance with Article 102 (1) of the Charter. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with Article 10 of the aforementioned Regulations. With respect to each treaty or international agreement the following information is given: registration or recording number, by whom registered, language or languages of the authentic text, and the dates of signing, coming into force and registration. Annexes to the Statement contain ratifications, accessions, prorogations, supplementary agreements, and other subsequent action, concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the League of Nations. The original text of the treaties and international agreements together with translations in English and French are subsequently published in the United Nations Treaty Series.

3. Under Article 102 of the Charter of the United Nations every treaty and every international agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly by resolution 97 (I) referred to above, established regulations to give effect to Article 102 of the Charter. The United Nations, under Article 4 of these Regulations, registers *ex officio* every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations is a party, has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or is the depository of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. In all other instances registration is effected by a party. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration is effected.

4. The Regulations also provide in Article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter.

5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is generally responsible for the operation of

NOTE DU SECRETARIAT

1. Le présent relevé est publié mensuellement par le Service juridique du Secrétariat en exécution de l'article 13 du règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte, adopté le 14 décembre 1946 par la résolution 97 (I) de l'Assemblée générale.

2. La partie I contient le relevé des traités et accords internationaux enregistrés conformément au paragraphe 1 de l'Article 102 de la Charte. La partie II contient le relevé des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire en application de l'article 10 du règlement susmentionné. Pour chacun des traités ou accords internationaux, les renseignements ci-après sont indiqués : numéro d'ordre de l'enregistrement ou de l'inscription, nom de la partie qui a présenté le document à l'enregistrement, langue ou langues dans lesquelles le texte authentique a été établi, dates de signature, d'entrée en vigueur et d'enregistrement. Les annexes au relevé contiennent les ratifications, adhésions, prorogations, accords complémentaires et autres actes subséquents concernant les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies, ou enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations. Le texte original des traités ou accords internationaux, accompagné de traductions en anglais et en français, est ensuite publié dans le Recueil des Traités des Nations Unies.

3. Aux termes de l'Article 102 de la Charte des Nations Unies, tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa résolution 97 (I), mentionnée plus haut, l'Assemblée générale a adopté un règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. L'article 4 de ce règlement dispose que l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer d'office tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement soit lorsqu'elle est partie audit traité, soit lorsqu'elle a été autorisée par les signataires à effectuer l'enregistrement, soit encore lorsqu'elle est dépositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. Dans tous les autres cas, c'est l'une des parties qui effectue l'enregistrement. Aux termes de l'Article 102, le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement doit être effectué.

4. L'article 10 du règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en vertu de l'Article 102 de la Charte.

5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du règlement, le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistre-

the system of registration and publication of treaties. In respect of *ex officio* registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for initiating action under the Regulations, it necessarily has authority for dealing with all aspects of the question.

6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration, or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain whether they fall within the category of agreements requiring registration or are susceptible of filing and recording, and also to ascertain whether the technical requirements of the Regulations are met. It may be noted that an authoritative body of practice relating to registration has developed in the League of Nations and the United Nations which may serve as a useful guide. In some cases, the Secretariat may find it necessary to consult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined either in the Charter or in the Regulations, the Secretariat, under the Charter and the Regulations, follows the principle that it acts in accordance with the position of the Member State submitting an instrument for registration that so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Registration of an instrument submitted by a Member State, therefore, does not imply a judgement by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements entered into by a Member State. Furthermore, under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

ment et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement d'office ou le classement et l'inscription au répertoire dans les cas où, conformément au règlement, il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est nécessairement compétent pour traiter de tous les aspects de la question.

6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement, ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer s'il rentre dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire, et afin de s'assurer que les conditions techniques du règlement sont remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pratique qui fait autorité et dont on peut utilement s'inspirer. Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessaire de consulter la partie qui enregistre sur la recevabilité de l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "traité" et l'expression "accord international" n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le règlement, le Secrétariat, en appliquant la Charte et le règlement, a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secretariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de "traité" ou d'"accord international" si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. L'Article 102 de la Charte a pour but de donner une publicité à tous les traités et accords internationaux conclus par les Etats Membres et l'obligation de faire enregistrer incombe à ces Etats. De plus, aux termes du paragraphe 2 de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord international qui aurait dû être enregistré, mais ne l'a pas été, ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies.

PART I

TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS
REGISTERED DURING THE MONTH OF SEPTEMBER 1972

Nos. 11933 to 12036

No. 11933. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND
NORTHERN IRELAND AND ABU DHABI:Exchange of notes constituting an agreement concerning
the termination of special treaty relations. Bahrain
and Abu Dhabi, 1 December 1971Came into force on 1 December 1971, in accordance
with the provisions of the said notes.*Authentic texts: English and Arabic.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern
Ireland on 8 September 1972.*No. 11934. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND
NORTHERN IRELAND AND AJMAN:Exchange of notes constituting an agreement concerning
the termination of special treaty relations. Bahrain
and Ajman, 1 December 1971Came into force on 1 December 1971, in accordance
with the provisions of the said notes.*Authentic texts: English and Arabic.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern
Ireland on 8 September 1972.*No. 11935. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND
NORTHERN IRELAND AND DUBAI:Exchange of notes constituting an agreement concerning
the termination of special treaty relations. Bahrain
and Dubai, 1 December 1971Came into force on 1 December 1971, in accordance
with the provisions of the said notes.*Authentic texts: English and Arabic.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern
Ireland on 8 September 1972.*No. 11936. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND
NORTHERN IRELAND AND FUJAIRAH:Exchange of notes constituting an agreement concerning
the termination of special treaty relations. Bahrain
and Fujairah, 1 December 1971Came into force on 1 December 1971, in accordance
with the provisions of the said notes.*Authentic texts: English and Arabic.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern
Ireland on 8 September 1972.*No. 11937. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND
NORTHERN IRELAND AND RAS AL KHAIMAH:Exchange of notes constituting an agreement concerning
the termination of special treaty relations. Bahrain
and Ras al Khaimah, 1 December 1971Came into force on 1 December 1971, in accordance
with the provisions of the said notes.*Authentic texts: English and Arabic.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern
Ireland on 8 September 1972.*

PARTIE I

TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX
ENREGISTRÉS PENDANT LE MOIS DE SEPTEMBRE 1972

Nos 11933 à 12036

No 11933. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE
DU NORD ET ABU DHABI :Echange de notes constituant un accord relatif à l'abro-
gation du régime spécial de traité. Bahreïn et Abu
Dhabi, 1er décembre 1971Entré en vigueur le 1er décembre 1971, conformément
aux dispositions desdites notes.*Textes authentiques : anglais et arabe.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du
Nord le 8 septembre 1972.*No 11934. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE
DU NORD ET AJMAN :Echange de notes constituant un accord relatif à l'abro-
gation du régime spécial de traité. Bahreïn et Ajman,
1er décembre 1971Entré en vigueur le 1er décembre 1971, conformément
aux dispositions desdites notes.*Textes authentiques : anglais et arabe.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du
Nord le 8 septembre 1972.*No 11935. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE
DU NORD ET DUBAI :Echange de notes constituant un accord relatif à l'abro-
gation du régime spécial de traité. Bahreïn et Dubai,
1er décembre 1971Entré en vigueur le 1er décembre 1971, conformément
aux dispositions desdites notes.*Textes authentiques : anglais et arabe.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du
Nord le 8 septembre 1972.*No 11936. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE
DU NORD ET FUJAIRAH :Echange de notes constituant un accord relatif à l'abro-
gation du régime spécial de traité. Bahreïn et Fujai-
rah, 1er décembre 1971Entré en vigueur le 1er décembre 1971, conformément
aux dispositions desdites notes.*Textes authentiques : anglais et arabe.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du
Nord le 8 septembre 1972.*No 11937. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE
DU NORD ET RAS AL KHAIMAH :Echange de notes constituant un accord relatif à l'abro-
gation du régime spécial de traité. Bahreïn et Ras
al Khaimah, 1er décembre 1971Entré en vigueur le 1er décembre 1971, conformément
aux dispositions desdites notes.*Textes authentiques : anglais et arabe.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du
Nord le 8 septembre 1972.*

No. 11938. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND
NORTHERN IRELAND AND SHARJAH:

Exchange of notes constituting an agreement concerning
the termination of special treaty relations. Bahrain
and Sharjah, 1 December 1971

Came into force on 1 December 1971, in accordance
with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and Arabic.

*Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern
Ireland on 8 September 1972.*

No. 11939. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND
NORTHERN IRELAND AND UMM AL QAIWAIN:

Exchange of notes constituting an agreement concerning
the termination of special treaty relations. Bahrain
and Umm al Qaiwain, 1 December 1971

Came into force on 1 December 1971, in accordance
with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and Arabic.

*Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern
Ireland on 8 September 1972.*

No. 11940. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND
NORTHERN IRELAND AND UNITED ARAB EMIRATES:

Treaty of Friendship. Signed at Dubai on 2 December
1971

Came into force on 2 December 1971, in accordance
with article 4.

Authentic texts: English and Arabic.

*Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern
Ireland on 8 September 1972.*

No. 11941. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND
NORTHERN IRELAND AND CZECHOSLOVAKIA:

Exchange of notes constituting an agreement regarding
the implementation of certain provisions of the
Extradition Treaty and Convention on Legal Proceedings
in Civil and Commercial Matters, signed at London on
11 November 1924. Prague, 5 and 25 January 1972

Came into force on 25 January 1972, the date of the
note in reply, in accordance with the provisions of
the said notes.

Authentic text: English.

*Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern
Ireland on 8 September 1972.*

No. 11942. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND
NORTHERN IRELAND AND INTERNATIONAL TIN COUNCIL:

Headquarters Agreement. Signed at London on 9 February
1972 ^{1/}

Came into force on 9 February 1972 by signature.

Authentic text: English.

*Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern
Ireland on 8 September 1972.*

No 11938. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE
DU NORD ET SHARJAH :

Echange de notes constituant un accord relatif à l'abro-
gation du régime spécial de traité. Bahreïn et
Sharjah, 1er décembre 1971

Entré en vigueur le 1er décembre 1971, conformément
aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais et arabe.

*Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande
du Nord le 8 septembre 1972.*

No 11939. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE
DU NORD ET UMM AL QAIWAIN :

Echange de notes constituant un accord relatif à l'abro-
gation du régime spécial de traité. Bahreïn et Umm
al Qaiwain, 1er décembre 1971

Entré en vigueur le 1er décembre 1971, conformément
aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais et arabe.

*Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du
Nord le 8 septembre 1972.*

No 11940. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE
DU NORD ET EMIRATS ARABES UNIS :

Traité d'amitié. Signé à Dubai le 2 décembre 1971

Entré en vigueur le 2 décembre 1971, conformément à
l'article 4.

Textes authentiques : anglais et arabe.

*Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du
Nord le 8 septembre 1972.*

No 11941. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE
DU NORD ET TCHÉCOSLOVAQUIE :

Echange de notes constituant un accord relatif à l'appli-
cation de certaines dispositions du Traité d'extradi-
tion et de la Convention au sujet des actes de procé-
dure en matière civile et commerciale, signés à Londres
le 11 novembre 1924. Prague, 5 et 25 janvier 1972

Entré en vigueur le 25 janvier 1972, date de la note
de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.

*Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du
Nord le 8 septembre 1972.*

No 11942. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE
DU NORD ET CONSEIL INTERNATIONAL SUR L'ETAIN :

Accord de siège. Signé à Londres le 9 février 1972 ^{1/}

Entré en vigueur le 9 février 1972 par la signature.

Texte authentique : anglais.

*Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du
Nord le 8 septembre 1972.*

^{1/} See article 27 for provisions relating to the appointment of
an arbitrator by the President of the International Court of
Justice.

^{1/} Voir l'article 27 pour les dispositions concernant la désigna-
tion d'arbitre par le Président de la Cour internationale de
Justice.

No. 11943. UNITED NATIONS (INCLUDING THE UNITED NATIONS INDUSTRIAL DEVELOPMENT ORGANIZATION AND THE UNITED NATIONS CONFERENCE ON TRADE AND DEVELOPMENT), INTERNATIONAL LABOUR ORGANISATION, FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS, UNITED NATIONS EDUCATIONAL, SCIENTIFIC AND CULTURAL ORGANIZATION, INTERNATIONAL CIVIL AVIATION ORGANIZATION, WORLD HEALTH ORGANIZATION, INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION UNION, WORLD METEOROLOGICAL ORGANIZATION, INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY, UNIVERSAL POSTAL UNION AND INTER-GOVERNMENTAL MARITIME CONSULTATIVE ORGANIZATION, AND UNITED ARAB EMIRATES:

Revised Standard Agreement on technical assistance.
Signed at New York on 12 September 1972.

Came into force on 12 September 1972 by signature, in accordance with article VI (1).

Authentic text: English.

Registered ex officio on 12 September 1972.

No. 11944. UNITED NATIONS (INCLUDING THE UNITED NATIONS INDUSTRIAL DEVELOPMENT ORGANIZATION AND THE UNITED NATIONS CONFERENCE ON TRADE AND DEVELOPMENT), INTERNATIONAL LABOUR ORGANISATION, FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS, UNITED NATIONS EDUCATIONAL, SCIENTIFIC AND CULTURAL ORGANIZATION, INTERNATIONAL CIVIL AVIATION ORGANIZATION, WORLD HEALTH ORGANIZATION, INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION UNION, WORLD METEOROLOGICAL ORGANIZATION, INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY, UNIVERSAL POSTAL UNION, INTER-GOVERNMENTAL MARITIME CONSULTATIVE ORGANIZATION AND INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT, AND UNITED ARAB EMIRATES:

Standard Agreement on operational assistance (with annex). Signed at New York on 12 September 1972

Came into force on 12 September 1972 by signature, in accordance with article VI (1).

Authentic text: English.

Registered ex officio on 12 September 1972.

No. 11945. UNITED NATIONS DEVELOPMENT PROGRAMME (SPECIAL FUND) AND UNITED ARAB EMIRATES:

Agreement concerning assistance from the United Nations Development Programme (Special Fund). Signed at New York on 12 September 1972 1/

Came into force on 12 September 1972 by signature, in accordance with article X (1).

Authentic text: English.

Registered ex officio on 12 September 1972.

No. 11946. CANADA AND UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS:

Air transport Agreement (with annex, route schedule, exchanges of letters and Memorandum of Understanding). Signed at Ottawa on 11 July 1966

Came into force on 11 July 1966, the date of signature, in accordance with article 17.

Exchange of notes constituting an agreement modifying the above-mentioned Agreement (with annex and route schedule). Ottawa, 12 December 1967

Came into force on 12 December 1967, the date of signature, in accordance with the terms of the said notes.

Authentic texts: English, French and Russian.

Registered by the International Civil Aviation Organization on 13 September, 1972.

1/ See article IX for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 11943. ORGANISATION DES NATIONS UNIES (Y COMPRIS L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT INDUSTRIEL ET LA CONFERENCE DES NATIONS UNIES SUR LE COMMERCE ET LE DEVELOPPEMENT), ORGANISATION INTERNATIONALE DU TRAVAIL, ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE, ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'EDUCATION, LA SCIENCE ET LA CULTURE, ORGANISATION DE L'AVIATION CIVILE INTERNATIONALE, ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE, UNION INTERNATIONALE DES TELECOMMUNICATIONS, ORGANISATION METEOROLOGIQUE MONDIALE, AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE, UNION POSTALE UNIVERSELLE ET ORGANISATION INTERGOUVERNEMENTALE CONSULTATIVE DE LA NAVIGATION MARITIME, D'UNE PART, ET EMIRATS ARABES UNIS, D'AUTRE PART :

Accord type révisé d'assistance technique. Signé à New York le 12 septembre 1972

Entré en vigueur le 12 septembre 1972 par la signature, conformément à l'article VI, paragraphe 1.

Texte authentique : anglais.

Enregistré d'office le 12 septembre 1972.

No 11944. ORGANISATION DES NATIONS UNIES (Y COMPRIS L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT INDUSTRIEL ET LA CONFERENCE DES NATIONS UNIES SUR LE COMMERCE ET LE DEVELOPPEMENT), ORGANISATION INTERNATIONALE DU TRAVAIL, ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE, ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'EDUCATION, LA SCIENCE ET LA CULTURE, ORGANISATION DE L'AVIATION CIVILE INTERNATIONALE, ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE, UNION INTERNATIONALE DES TELECOMMUNICATIONS, ORGANISATION METEOROLOGIQUE MONDIALE, AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE, UNION POSTALE UNIVERSELLE, ORGANISATION INTERGOUVERNEMENTALE CONSULTATIVE DE LA NAVIGATION MARITIME ET BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT, D'UNE PART, ET EMIRATS ARABES UNIS, D'AUTRE PART :

Accord type d'assistance opérationnelle (avec annexe). Signé à New York le 12 septembre 1972

Entré en vigueur le 12 septembre 1972 par la signature, conformément à l'article VI, paragraphe 1.

Texte authentique : anglais.

Enregistré d'office le 12 septembre 1972.

No 11945. PROGRAMME DES NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT (FONDS SPECIAL) ET EMIRATS ARABES UNIS :

Accord relatif à une assistance du Programme des Nations Unies pour le développement (Fonds spécial). Signé à New York le 12 septembre 1972 1/

Entré en vigueur le 12 septembre 1972 par la signature, conformément à l'article X, paragraphe 1.

Texte authentique : anglais.

Enregistré d'office le 12 septembre 1972.

No 11946. CANADA ET UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES :

Accord relatif aux transports aériens (avec annexe, tableau de routes, échanges de lettres et Memorandum d'Accord). Signé à Ottawa le 11 juillet 1966

Entré en vigueur le 11 juillet 1966, par la signature, conformément à l'article 17.

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné (avec annexe et tableau de routes). Ottawa, 12 décembre 1967

Entré en vigueur le 12 décembre 1967, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais, français et russe.

Enregistrés par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 13 septembre 1972.

1/ Voir l'article IX pour les dispositions relatives à la nomination d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 11947. CANADA AND TRINIDAD AND TOBAGO:

Agreement on commercial scheduled air services (with annex and exchange of notes). Signed at Port of Spain on 11 August 1970

Came into force provisionally on 11 August 1970, the date of signature, and definitively on 3 November 1971, the date laid down in an exchange of notes between the Contracting Parties that took place after the latter had obtained the required constitutional approval, in accordance with article 21.

Authentic texts: English and French.

Registered by the International Civil Aviation Organization on 13 September 1972.

No. 11948. NETHERLANDS AND CAMEROON:

Agreement relating to regular air transport (with annex). Signed at Yaoundé on 7 September 1971

Came into force provisionally on 7 September 1971, the date of signature, and definitively on 4 May 1972, the date by which the Parties had notified each other of the completion of the procedures constitutionally required, in accordance with article 19.

Authentic texts: French and English.

Registered by the International Civil Aviation Organization on 13 September 1972.

No. 11949. NETHERLANDS AND MEXICO:

Air transport Agreement (with route schedule). Signed at Mexico on 6 December 1971

Came into force provisionally on 6 December 1971, the date of signature, in accordance with article 18.

Authentic texts: Dutch, Spanish and English.

Registered by the International Civil Aviation Organization on 13 September 1972.

No. 11950. MALI AND NIGER:

Protocol authorizing operation of non-scheduled air transport services. Signed at Niamey on 31 May 1972

Came into force on 31 May 1972, the date of signature, in accordance with article 7.

Authentic text: French.

Registered by the International Civil Aviation Organisation on 13 September 1972.

No. 11951. BRAZIL AND URUGUAY:

Cultural Convention. Signed at Montevideo on 28 December 1956

Came into force on 14 June 1968 by the exchange of instruments of ratification, which took place at Rio de Janeiro, in accordance with article XIV.

Authentic texts: Portuguese and Spanish.

Registered by Brazil on 26 September 1972.

No. 11952. BRAZIL AND URUGUAY:

Exchange of notes constituting an agreement for the abolition of visas on diplomatic and special passports (with annex). Montevideo, 19 February and 22 April 1963

Came into force on 15 May 1963, in accordance with the dispositions of the said notes.

Authentic texts: Spanish and Portuguese.

Registered by Brazil on 26 September 1972.

No 11947. CANADA ET TRINITE-ET-TOBAGO :

Accord concernant des services aériens commerciaux réguliers (avec annexe et échange de notes). Signé à Port-of-Spain le 11 août 1970

Entré en vigueur à titre provisoire le 11 août 1970, date de la signature, et à titre définitif le 3 novembre 1971, date fixée par un échange de notes entre les parties intervenu après que ces dernières eurent obtenu l'approbation constitutionnelle requise, conformément à l'article 21.

Textes authentiques : anglais et français.

Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 13 septembre 1972.

No 11948. PAYS-BAS ET CAMEROUN :

Accord relatif aux transports aériens réguliers (avec annexe). Signé à Yaoundé le 7 septembre 1971

Entré en vigueur à titre provisoire le 7 septembre 1971, date de la signature, et à titre définitif le 4 mai 1972, date à laquelle les parties contractantes s'étaient notifiées l'accomplissement des procédures constitutionnelles requises, conformément à l'article 19.

Textes authentiques : français et anglais.

Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 13 septembre 1972.

No 11949. PAYS-BAS ET MEXIQUE :

Accord relatif aux transports aériens (avec tableau de routes). Signé à Mexico le 6 décembre 1971

Entré en vigueur à titre provisoire le 6 décembre 1971, date de la signature, conformément à l'article 18.

Textes authentiques : néerlandais, espagnol et anglais.

Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 13 septembre 1972.

No 11950. MALI ET NIGER :

Protocole d'accord portant autorisation d'effectuer du transport aérien à la demande. Signé à Niamey le 31 mai 1972

Entré en vigueur le 31 mai 1972 par la signature, conformément à l'article 7.

Texte authentique : français.

Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 13 septembre 1972.

No 11951. BRESIL ET URUGUAY :

Convention culturelle. Signée à Montevideo le 28 décembre 1956

Entrée en vigueur le 14 juin 1968 par l'échange des instruments de ratification, effectué à Rio de Janeiro, conformément à l'article XIV.

Textes authentiques : portugais et espagnol.

Enregistrée par le Brésil le 26 septembre 1972.

No 11952. BRESIL ET URUGUAY :

Echange de notes constituant un accord en vue de la suppression de la formalité de visa pour les détenteurs de passeports diplomatiques et de passeports spéciaux (avec annexe). Montevideo, 19 février et 22 avril 1963

Entré en vigueur le 15 mai 1963, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : espagnol et portugais.

Enregistré par le Brésil le 26 septembre 1972.

No. 11953. BRAZIL AND SENEGAL:

Cultural Agreement. Signed at Brasilia on 23 September 1964

Came into force on 23 June 1967, i.e. 30 days after the exchange of instruments of ratification, effected at Dakar on 23 May 1967, in accordance with article XIII.

Authentic texts: Portuguese and French.
Registered by Brazil on 26 September 1972.

No 11953. BRESIL ET SENEGAL :

Accord culturel. Signé à Brasilia le 23 septembre 1964

Entré en vigueur le 23 juin 1967, soit 30 jours après l'échange des instruments de ratification, effectué à Dakar le 23 mai 1967, conformément à l'article XIII.

Textes authentiques : portugais et français.
Enregistré par le Brésil le 26 septembre 1972.

No. 11954. BRAZIL AND PARAGUAY:

Exchange of notes constituting an agreement concerning the suppression of visas on diplomatic and special passports or similar documents. Foz do Iguaçu, 27 March 1965

Came into force on 25 June 1965, i.e. 90 days after the date of the exchange of the said notes, in accordance with article VI thereof.

Authentic texts: Portuguese and Spanish.
Registered by Brazil on 26 September 1972.

No 11954. BRESIL ET PARAGUAY :

Echange de notes constituant un accord relatif à la suppression de la formalité de visa pour les détenteurs de passeports diplomatiques, spéciaux, ou de documents similaires. Foz do Iguaçu, 27 mars 1965

Entré en vigueur le 25 juin 1965, soit 90 jours après la date de l'échange desdites notes, conformément à leur article VI.

Textes authentiques : portugais et espagnol.
Enregistré par le Brésil le 26 septembre 1972.

No. 11955. BRAZIL AND PARAGUAY:

Agreement for the construction of a bridge over the Apa River and of a highway link. Signed at Asunción on 11 December 1967

Came into force on 6 December 1968 by the exchange of instruments of ratification, which took place at Asunción, in accordance with article VI.

Authentic texts: Portuguese and Spanish.
Registered by Brazil on 26 September 1972.

No 11955. BRESIL ET PARAGUAY :

Accord en vue de la construction d'un pont sur l'Apa et d'une connexion routière. Signé à Assomption le 11 décembre 1967

Entré en vigueur le 6 décembre 1968 par l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Assomption, conformément à l'article VI.

Textes authentiques : portugais et espagnol.
Enregistré par le Brésil le 26 septembre 1972.

No. 11956. BRAZIL AND PERU:

Sanitary Agreement. Signed at Lima on 16 July 1965

Came into force on 12 September 1966, the date when the parties had notified each other of their approval, in accordance with article VIII.

Authentic texts: Portuguese and Spanish.
Registered by Brazil on 26 September 1972.

No 11956. BRESIL ET PEROU :

Accord sanitaire. Signé à Lima le 16 juillet 1965

Entré en vigueur le 12 septembre 1966, date à laquelle les parties s'étaient notifiées leur approbation, conformément à l'article VIII.

Textes authentiques : portugais et espagnol.
Enregistré par le Brésil le 26 septembre 1972.

No. 11957. BRAZIL AND PORTUGAL:

Agreement for co-operation in the peaceful uses of nuclear energy. Signed at Rio de Janeiro on 18 June 1965

Came into force on 21 March 1968, the date by which the parties had notified each other in writing of the fulfilment of the statutory and constitutional requirements, in accordance with article XVI (a).

Authentic text: Portuguese.
Registered by Brazil on 26 September 1972.

No 11957. BRESIL ET PORTUGAL :

Accord de coopération en matière d'utilisation pacifique de l'énergie nucléaire. Signé à Rio de Janeiro le 18 juin 1965

Entré en vigueur le 21 mars 1968, date à laquelle les parties s'étaient notifiées par écrit l'accomplissement des formalités légales et constitutionnelles requises, conformément à l'article XVI, alinéa a.

Texte authentique : portugais.
Enregistré par le Brésil le 26 septembre 1972.

No. 11958. BRAZIL AND PORTUGAL:

Basic Agreement on technical co-operation. Signed at Lisbon on 7 September 1966

Came into force on 16 December 1967, the date by which the Parties had notified each other of the fulfilment of the required procedures, in accordance with article VI.

Authentic text: Portuguese.
Registered by Brazil on 26 September 1972.

No 11958. BRESIL ET PORTUGAL :

Accord de base relatif à la coopération technique. Signé à Lisbonne le 7 septembre 1966

Entré en vigueur le 16 décembre 1967, date à laquelle les parties s'étaient notifiées l'accomplissement des procédures requises, conformément à l'article VI.

Texte authentique : portugais.
Enregistré par le Brésil le 26 septembre 1972.

No. 11959. BRAZIL AND PORTUGAL:

Cultural Agreement. Signed at Lisbon on 7 September 1966

Came into force on 21 April 1968, i.e. 30 days after the exchange of instruments of ratification, which took place at Rio de Janeiro on 21 March 1968, in accordance with article XVIII.

Authentic text: Portuguese.

Registered by Brazil on 26 September 1972.

No 11959. BRESIL ET PORTUGAL :

Accord culturel. Signé à Lisbonne le 7 septembre 1966

Entré en vigueur le 21 avril 1968, soit 30 jours après l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Rio de Janeiro le 21 mars 1968, conformément à l'article XVIII.

Texte authentique : portugais.

Enregistré par le Brésil le 26 septembre 1972.

No. 11960. BRAZIL AND PORTUGAL:

Trade Agreement. Signed at Lisbon on 7 September 1966

Came into force on 21 April 1968, i.e. one month after the exchange of instruments of ratification, which took place at Rio de Janeiro on 21 March 1968, in accordance with article VIII.

Authentic text: Portuguese.

Registered by Brazil on 26 September 1972.

No 11960. BRESIL ET PORTUGAL :

Accord commercial. Signé à Lisbonne le 7 septembre 1966

Entré en vigueur le 21 avril 1968, soit un mois après l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Rio de Janeiro le 21 mars 1968, conformément à l'article VIII.

Texte authentique : portugais.

Enregistré par le Brésil le 26 septembre 1972.

No. 11961. BRAZIL AND INDIA:

Trade Agreement. Signed at New Delhi on 3 February 1968

Came into force on 27 August 1969 by the exchange of instruments of ratification, which took place at Rio de Janeiro, in accordance with article XII.

Authentic texts: Portuguese and English.

Registered by Brazil on 26 September 1972.

No 11961. BRESIL ET INDE :

Accord commercial. Signé à New Delhi le 3 février 1968

Entré en vigueur le 27 août 1969 par l'échange des instruments de ratification, effectué à Rio de Janeiro, conformément à l'article XII.

Textes authentiques : portugais et anglais.

Enregistré par le Brésil le 26 septembre 1972.

No. 11962. UNITED STATES OF AMERICA AND MOROCCO:

Exchange of notes constituting an agreement relating to the Peace Corps. Rabat, 8 and 9 February 1963

Came into force on 9 February 1963, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Rabat, 10 March 1972

Came into force on 10 March 1972, by the exchange of the said notes, with retroactive effect from 1 October 1971, in accordance with their provisions.

Authentic texts: French, and English.

Registered by the United States of America on 26 September 1972.

No 11962. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET MAROC :

Echange de notes constituant un accord relatif au Peace Corps. Rabat, 8 et 9 février 1963

Entré en vigueur le 9 février 1963, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. Rabat, 10 mars 1972

Entré en vigueur le 10 mars 1972 par l'échange desdites notes, avec effet rétroactif à compter du 1er octobre 1971, conformément à leurs dispositions.

Textes authentiques : français, ~~et anglais~~.

Enregistrés par les Etats-Unis d'Amérique le 26 septembre 1972.

No. 11963. UNITED STATES OF AMERICA AND GUYANA:

Exchange of notes constituting an agreement terminating with respect to the former Colony of British Guiana the Agreement between the United States and the United Kingdom relating to bases leased to the United States, signed on 27 March 1941; the Agreement between the United States and the United Kingdom concerning use by civil aircraft of certain military air bases in the Caribbean area and Bermuda, signed on 24 February 1948; the 1952 Agreement between the Governments of the United States and British Guiana concerning Atkinson Field for agricultural use; the 1953 Agreement between the Government of the United States and British Guiana concerning Macourie for quarry utilization, and any other agreement or arrangement between the Governments of the United States and the United Kingdom or the former Colony of British Guiana related to the above-mentioned agreements (with annex). Georgetown, 26 May 1966

Came into force on 26 May 1966, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 26 September 1972.

No 11963. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET GUYANE :

Echange de notes constituant un accord abrogeant, en ce qui concerne l'ancienne Colonie de la Guyane britannique, l'Accord entre les Etats-Unis et le Royaume-Uni relatif aux bases cédées à bail aux Etats-Unis d'Amérique, signé le 27 mars 1941; l'Accord entre les Etats-Unis et le Royaume-Uni relatif à l'utilisation par les aéronefs civils de certaines bases aériennes militaires situées dans la région des Antilles et aux Bermudes, signé le 24 février 1948; l'Accord de 1952 entre les Gouvernements des Etats-Unis et de la Guyane britannique concernant l'utilisation du terrain d'Atkinson pour la culture; l'Accord de 1953 entre les Gouvernements des Etats-Unis et de la Guyane britannique concernant l'utilisation des carrières de Macourie, et tout autre accord ou arrangement entre les Gouvernements des Etats-Unis et du Royaume-Uni ou de l'ancienne colonie de la Guyane britannique relatif aux accords susmentionnés (avec annexe). Georgetown, 26 mai 1966

Entré en vigueur le 26 mai 1966, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 26 septembre 1972.

No. 11964. UNITED STATES OF AMERICA AND ZAIRE:

Exchange of notes constituting an agreement relating to the Peace Corps. Kinshasa, 8 May and 12 October 1970

Came into force on 12 October 1970, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and French.

Registered by the United States of America on 26 September 1972.

No 11964. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ZAIRE :

Echange de notes constituant un accord relatif au Peace Corps. Kinshasa, 8 mai et 12 octobre 1970

Entré en vigueur le 12 octobre 1970, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais et français.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 26 septembre 1972.

No. 11965. UNITED STATES OF AMERICA AND BOLIVIA:

Agreement for sales of agricultural commodities (with annex and memorandum of understanding). Signed at La Paz on 29 April 1971

Came into force on 29 April 1971, by signature, in accordance with part III (B).

Exchange of notes constituting an agreement modifying the above-mentioned Agreement. La Paz, 30 December 1971

Came into force on 30 December 1971 by the exchange of the said notes.

Authentic texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 26 September 1972.

No 11965. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET BOLIVIE :

Accord relatif à la vente des produits agricoles (avec annexe et mémorandum d'accord). Signé à La Paz le 29 avril 1971

Entré en vigueur le 29 avril 1971 par la signature, conformément à la partie III, section B.

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. La Paz, 30 décembre 1971

Entré en vigueur le 30 décembre 1971 par l'échange desdites notes.

Textes authentiques : anglais et espagnol.

Enregistrés par les Etats-Unis d'Amérique le 26 septembre 1972.

No. 11966. UNITED STATES OF AMERICA AND ECUADOR:

Exchange of notes constituting an arrangement for closer co-operation with a view to achieving stricter control of the illicit traffic in narcotic drugs. Signed at Quito on 5 and 10 November 1971

Came into force on 10 November 1971 by the exchange of the said notes.

Authentic texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 26 September 1972.

No 11966. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET EQUATEUR :

Echange de notes constituant un arrangement tendant à établir une coopération plus étroite en vue de renforcer la lutte contre le trafic illicite de stupéfiants. Signé à Quito les 5 et 10 novembre 1971

Entré en vigueur le 10 novembre 1971 par l'échange desdites notes.

Textes authentiques : anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 26 septembre 1972.

No. 11967. UNITED STATES OF AMERICA, AUSTRALIA, KHMER REPUBLIC AND REPUBLIC OF VIET-NAM:

Memorandum of understanding on Australian participation in the Training of FANK Personnel in Viet-Nam (with memorandum dated 3 December 1971). Signed at Saigon on 8 December 1971

Came into force on 8 December 1971 by signature.

Authentic text of the Memorandum of understanding: English.

Authentic texts of the Memorandum of 3 December 1971: English and French.

Registered by the United States of America on 26 September 1972.

No 11967. ETATS-UNIS D'AMERIQUE, AUSTRALIE, REPUBLIQUE KHMERE ET REPUBLIQUE DU VIET-NAM :

Mémorandum d'accord relatif à la participation australienne à l'entraînement du personnel des Forces Armées Nationales Khmères au Viet-Nam (avec mémorandum en date du 3 décembre 1971). Signé à Saigon le 8 décembre 1971

Entré en vigueur le 8 décembre 1971 par la signature.

Texte authentique du Mémorandum d'accord : anglais.

Textes authentiques du Mémorandum du 3 décembre 1971 : anglais et français.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 26 septembre 1972.

No. 11968. UNITED STATES OF AMERICA, NEW ZEALAND, KHMER REPUBLIC AND REPUBLIC OF VIET-NAM:

Memorandum of understanding on New Zealand participation in FANK Training in the Republic of Viet-Nam. Signed at Saigon on 12 February 1972

Came into force on 12 February 1972 by signature.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 26 September 1972.

No 11968. ETATS-UNIS D'AMERIQUE, NOUVELLE-ZELANDE REPUBLIQUE KHMERE ET REPUBLIQUE DU VIET-NAM :

Mémorandum d'accord concernant la participation de la Nouvelle-Zélande à l'entraînement des Forces Armées Nationales Khmères en République du Viet-Nam. Signé à Saigon le 12 février 1972

Entré en vigueur le 12 février 1972 par la signature.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 26 septembre 1972.

No. 11969. UNITED STATES OF AMERICA AND PORTUGAL:

Exchange of letters constituting an agreement relating to economic assistance (with related letter). Brussels, 9 December 1971

Came into force on 9 December 1971 by the exchange of the said letters.

Authentic texts: English and Portuguese.

Registered by the United States of America on 26 September 1972.

No 11969. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET PORTUGAL :

Echange de lettres constituant un accord relatif à une assistance économique (avec lettre connexe). Bruxelles, 9 décembre 1971

Entré en vigueur le 9 décembre 1971 par l'échange desdites lettres.

Textes authentiques : anglais et portugais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 26 septembre 1972.

No. 11970. UNITED STATES OF AMERICA AND REPUBLIC OF CHINA:

Exchange of notes constituting an agreement concerning trade in cotton textiles (with annex). Washington, 30 December 1971

Came into force on 30 December 1971 by the exchange of the said notes, with retroactive effect from 1 January 1971, in accordance with their provisions.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 26 September 1972.

No 11970. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET REPUBLIQUE DE CHINE :

Echange de notes constituant un accord relatif au commerce des textiles de coton (avec annexe). Washington, 30 décembre 1971

Entré en vigueur le 30 décembre 1971 par l'échange desdites notes, avec effet rétroactif à compter du 1er janvier 1971, conformément à leurs dispositions.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 26 septembre 1972.

No. 11971. UNITED STATES OF AMERICA AND REPUBLIC OF KOREA

Exchange of notes constituting an agreement concerning trade in cotton textiles (with annex). Washington, 30 December 1971

Came into force on 30 December 1971 by the exchange of the said notes, with retroactive effect from 1 January 1971, in accordance with their provisions.

Authentic text: English.

Correction to paragraph 5 of the above-mentioned Agreement

In accordance with an Agreement in the form of an exchange of notes dated at Washington on 27 April 1972, which came into force on that date by the exchange of the said notes, category 31, in paragraph 5, was corrected to read "31 (wiping cloths)".

The Agreement and the Certified statement were registered by the United States of America on 26 September 1972.

No 11971. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET REPUBLIQUE DE COREE :

Echange de notes constituant un accord relatif au commerce des textiles de coton (avec annexe). Washington, 30 décembre 1971

Entré en vigueur le 30 décembre 1971 par l'échange desdites notes, avec effet rétroactif à compter du 1er janvier 1971, conformément à leurs dispositions.

Texte authentique : anglais.

Rectificatif au paragraphe 5 de l'Accord susmentionné

Conformément aux dispositions d'un Accord sous forme d'échange de notes en date à Washington du 27 avril 1972, entré en vigueur à la même date par l'échange desdites notes, l'intitulé de la catégorie 31 (paragraphe 5) a été modifié de façon à se lire "31 (wiping cloths)".

L'Accord et la Déclaration certifiée ont été enregistrés par les Etats-Unis d'Amérique le 26 septembre 1972.

No. 11972. UNITED STATES OF AMERICA AND MEXICO:

Exchange of notes constituting an agreement relating to importation of frozen strawberries. Mexico City and Tlatelolco, 28 February 1972

Came into force on 28 February 1972, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 26 September 1972.

No 11972. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET MEXIQUE :

Echange de notes constituant un accord relatif à l'importation de fraises congelées. Mexico et Tlatelolco, 28 février 1972

Entré en vigueur le 28 février 1972, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 26 septembre 1972.

No. 11973. UNITED STATES OF AMERICA AND MEXICO:

Exchange of notes constituting an agreement supplementing the Convention between the United States of America and the United States of Mexico for the Protection of Migratory birds and game mammals signed at Mexico on 7 February 1936: Mexico and Tlatelolco, 10 March 1972

Came into force on 10 March 1972, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 26 September 1972.

No 11973. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET MEXIQUE :

Echange de notes constituant un accord complétant la Convention entre les Etats-Unis d'Amérique et les Etats-Unis du Mexique relative à la protection des oiseaux migrateurs et des mammifères chassés signée à Mexico le 7 février 1936. Mexico et Tlatelolco, 10 mars 1972

Entré en vigueur le 10 mars 1972, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 26 septembre 1972.

No. 11974. UNITED STATES OF AMERICA AND MEXICO:

Exchange of notes constituting an agreement relating to the importation into the United States for consumption, of meat, during the calendar year 1972. Mexico and Tlatelolco, 17 and 26 April 1972

Came into force on 26 April 1972, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 26 September 1972.

No 11974. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET MEXIQUE :

Echange de notes constituant un accord relatif à l'importation aux Etats-Unis, au cours de l'année civile 1972, de viande destinée à la consommation. Mexico et Tlatelolco, 17 et 26 avril 1972

Entré en vigueur le 26 avril 1972, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 26 septembre 1972.

No. 11975. UNITED STATES OF AMERICA AND MEXICO:

Exchange of notes constituting an agreement for exchanges in the fields of science and technology. Washington, 15 June 1972

Came into force on 15 June 1972, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: Spanish and English.

Registered by the United States of America on 26 September 1972.

No 11975. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET MEXIQUE :

Echange de notes constituant un accord relatif aux échanges scientifiques et technologiques. Washington, 15 juin 1972

Entré en vigueur le 15 juin 1972, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes

Textes authentiques : espagnol et anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 26 septembre 1972.

No. 11976. UNITED STATES OF AMERICA AND IRELAND:

Exchange of notes constituting an agreement relating to the importation into the United States for consumption, of meat, during the calendar year 1972. Signed at Washington on 16 March 1972

Came into force on 16 March 1972, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 26 September 1972.

No 11976. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET IRLANDE :

Echange de notes constituant un accord relatif à l'importation aux Etats-Unis, durant l'année civile 1972, de viande destinée à la consommation. Signé à Washington le 16 mars 1972

Entré en vigueur le 16 mars 1972, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 26 septembre 1972.

No. 11977. UNITED STATES OF AMERICA AND THAILAND:

Exchange of notes constituting an arrangement concerning trade in cotton textiles (with annex). Bangkok, 16 March 1972

Came into force on 16 March 1972 by the exchange of the said notes, in accordance with their provisions.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 26 September 1972.

No 11977. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET THAILANDE :

Echange de notes constituant un arrangement relatif au commerce des textiles de coton (avec annexe). Bangkok, 16 mars 1972

Entré en vigueur le 16 mars 1972 par l'échange desdites notes, conformément à leurs dispositions.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 26 septembre 1972.

No. 11978. UNITED STATES OF AMERICA AND PHILIPPINES:

Exchange of notes constituting an agreement on the use of the Special Fund for Education for the Project for Assistance to the Philippine Agrarian Reform Education Program (with annex). Manila, 21 March 1972

Came into force on 21 March 1972 by the exchange of the said notes.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 26 September 1972.

No 11978. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET PHILIPPINES :

Echange de notes constituant un accord relatif à l'utilisation du Fonds spécial pour l'éducation aux fins du Projet d'aide au Programme philippin d'enseignement de la réforme agraire (avec annexe). Manille, 21 mars 1972

Entré en vigueur le 21 mars 1972 par l'échange desdites notes.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 26 septembre 1972.

No. 11979. UNITED STATES OF AMERICA AND MALAYSIA:

Exchange of notes constituting an agreement regarding deposits Under Foreign Assistance Act of 1971. Kuala Lumpur, 8 March and 4 April 1972

Came into force on 4 April 1972 by the exchange of the said notes, with retroactive effect from 7 February 1972, in accordance with their provisions.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 26 September 1972.

No 11979. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET MALAISIE :

Echange de notes constituant un accord relatif aux dépôts faits au titre de la loi de 1971 sur l'aide à l'étranger. Kuala Lumpur, 8 mars et 4 avril 1972

Entré en vigueur le 4 avril 1972 par l'échange desdites notes, avec effet rétroactif à compter du 7 février 1972, conformément à leurs dispositions.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 26 septembre 1972.

No. 11980. UNITED STATES OF AMERICA AND CHILE:

Exchange of notes constituting an agreement regarding deposit for military assistance under the Foreign Assistance Act of 1971. Santiago, 28 March and 11 April 1972

Came into force on 11 April 1972, by the exchange of the said notes, with effect from 7 February 1972, in accordance with their provisions.

Authentic texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 26 September 1972.

No 11980. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET CHILI :

Echange de notes constituant un accord relatif aux dépôts effectués au titre de l'assistance militaire en vertu du Foreign Assistance Act de 1971. Santiago, 28 mars et 11 avril 1972

Entré en vigueur le 11 avril 1972 par l'échange desdites notes, avec effet à compter du 7 février 1972, conformément à leurs dispositions.

Textes authentiques : anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 26 septembre 1972.

No. 11981. UNITED STATES OF AMERICA AND NEW ZEALAND:

Exchange of notes constituting an agreement relating to the importation into the United States for consumption, of meat, during the calendar year 1972. Washington, 14 April 1972

Came into force on 14 April 1972, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 26 September 1972.

No. 11982. UNITED STATES OF AMERICA AND CANADA:

Agreement on Great Lakes Water Quality (with annexes and attachments). Signed at Ottawa on 15 April 1972

Came into force on 15 April 1972 by signature, in accordance with the provisions of article XIII.

Authentic texts: English and French.

Registered by the United States of America on 26 September 1972.

No. 11983. UNITED STATES OF AMERICA AND JAPAN:

Agreement concerning an international observer scheme for whaling operations from land stations in the North Pacific Ocean. Signed at Tokyo on 26 April 1972

Came into force on 26 April 1972 by signature, in accordance with article 6.

Authentic texts: English and Japanese.

Registered by the United States of America on 26 September 1972.

No. 11984. UNITED STATES OF AMERICA AND HAITI:

Exchange of notes constituting an agreement relating to the importation into the United States for consumption of meat, during the calendar year 1972. Port-au-Prince, 2 and 30 May 1972

Came into force on 30 May 1972, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 26 September 1972.

No. 11985. UNITED STATES OF AMERICA AND COSTA RICA:

Exchange of notes constituting an agreement on a co-operative program to prevent the entrance into the Republic of Costa Rica of foot-and-mouth disease and rinderpest (with Co-operative Agreement of 31 January and 3 April 1972 between the United States Department of Agriculture and the Ministry of Agriculture and Livestock of Costa Rica). San José, 5 April and 6 June 1972

Came into force on 6 June 1972 by the exchange of the said notes.

Authentic texts of the notes: English and Spanish.

Authentic text of the Co-operative Agreement: English.

Registered by the United States of America on 26 September 1972.

No 11981. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET NOUVELLE-ZELANDE :

Echange de notes constituant un accord relatif à l'importation aux Etats-Unis, durant l'année civile 1972, de viande destinée à la consommation. Washington, 14 avril 1972

Entré en vigueur le 14 avril 1972, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 26 septembre 1972.

No 11982. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET CANADA :

Accord relatif à la qualité de l'eau dans les Grands Lacs (avec annexes et pièces jointes). Signé à Ottawa le 15 avril 1972

Entré en vigueur le 15 avril 1972 par la signature, conformément à l'article XIII.

Textes authentiques : anglais et français.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 26 septembre 1972.

No 11983. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET JAPON :

Accord relatif à la mise sur pied d'un groupe d'observateurs internationaux pour les opérations de chasse à la baleine menées à partir de stations terrestres dans la partie nord de l'Océan pacifique. Signé à Tokyo le 26 avril 1972

Entré en vigueur le 26 avril 1972 par la signature, conformément à l'article 6.

Textes authentiques : anglais et japonais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 26 septembre 1972.

No 11984. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET HAITI :

Echange de notes constituant un accord relatif à l'importation aux Etats-Unis, au cours de l'année civile 1972, de viande destinée à la consommation. Port-au-Prince, 2 et 30 mai 1972

Entré en vigueur le 30 mai 1972, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 26 septembre 1972.

No 11985. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET COSTA RICA :

Echange de notes constituant un accord sur un programme de coopération en vue d'empêcher l'entrée de la fièvre aphteuse et de la peste bovine sur le territoire de la République du Costa Rica (avec Accord de coopération en date des 31 janvier et 3 avril 1972 entre le Département de l'agriculture des Etats-Unis et le Ministère costaricien de l'Agriculture et de l'élevage). San José, 5 avril et 6 juin 1972

Entré en vigueur le 6 juin 1972 par l'échange desdites notes.

Textes authentiques des notes : anglais et espagnol.

Texte authentique de l'Accord de coopération : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 26 septembre 1972.

No. 11986. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND YUGOSLAVIA:

Guarantee Agreement - *Bernardin Tourism Project* (with schedule and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements). Signed at Washington on 18 June 1971 ^{1/}

Came into force on 31 May 1972, upon notification by the Bank to the Government of Yugoslavia.

Authentic text: *English.*

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 26 September 1972.

No. 11987. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND YUGOSLAVIA:

Loan Agreement - *Fifth Highway Project* (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements). Signed at Washington on 18 June 1971 ^{1/}

Came into force on 2 June 1972, upon notification by the Bank to the Government of Yugoslavia.

Authentic text: *English.*

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 26 September 1972.

No. 11988. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND YUGOSLAVIA:

Loan Agreement - *Ibar Multipurpose Water Project* (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements). Signed at Washington on 30 June 1971 ^{1/}

Came into force on 31 May 1972, upon notification by the Bank to the Government of Yugoslavia.

Authentic text: *English.*

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 26 September 1972.

No. 11989. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND YUGOSLAVIA:

Guarantee Agreement - *Babin Kuk Tourism Project* (with schedule and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements). Signed at Washington on 21 July 1971 ^{1/}

Came into force on 12 June 1972, upon notification by the Bank to the Government of Yugoslavia.

Authentic text: *English.*

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 26 September 1972.

No. 11990. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND TURKEY:

Loan Agreement - *Fruit and Vegetable Export Project* (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements). Signed at Washington on 22 June 1971 ^{1/}

Came into force on 19 May 1972, upon notification by the Bank to the Government of Turkey.

Authentic text: *English.*

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 26 September 1972.

No 11986. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET YOUGOSLAVIE :

Contrat de garantie - *Projet touristique du Bernardin* (avec annexe et Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie). Signé à Washington le 18 juin 1971 ^{1/}

Entré en vigueur le 31 mai 1972, dès notification par la Banque au Gouvernement yougoslave.

Texte authentique : *anglais.*

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 26 septembre 1972.

No 11987. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET YOUGOSLAVIE :

Contrat d'emprunt - *Cinquième projet routier* (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie). Signé à Washington le 18 juin 1971 ^{1/}

Entré en vigueur le 2 juin 1972, dès notification par la Banque au Gouvernement yougoslave.

Texte authentique : *anglais.*

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 26 septembre 1972.

No 11988. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET YOUGOSLAVIE :

Contrat d'emprunt - *Projet d'Ibar relatif à la mise en valeur de ressources hydrographiques* (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie). Signé à Washington le 30 juin 1971 ^{1/}

Entré en vigueur le 31 mai 1972, dès notification par la Banque au Gouvernement yougoslave.

Texte authentique : *anglais.*

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 26 septembre 1972.

No 11989. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET YOUGOSLAVIE :

Contrat de garantie - *Projet touristique de Babin Kuk* (avec annexe et Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie). Signé à Washington le 21 juillet 1971 ^{1/}

Entré en vigueur le 12 juin 1972, dès notification par la Banque au Gouvernement yougoslave.

Texte authentique : *anglais.*

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 26 septembre 1972.

No 11990. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET TURQUIE :

Contrat d'emprunt - *Projet relatif à l'exportation des fruits et légumes* (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie). Signé à Washington le 22 juin 1972 ^{1/}

Entré en vigueur le 19 mai 1972, dès notification par la Banque au Gouvernement turc.

Texte authentique : *anglais.*

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 26 septembre 1972.

^{1/} See Section 9.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

^{1/} Voir paragraphe 9.04 (c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 11991. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND TURKEY:

Development Credit Agreement - *Fruit and Vegetable Export Project* (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements). Signed at Washington on 22 June 1971 1/

Came into force on 19 May 1972, upon notification by the Association to the Government of Turkey.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 26 September 1972.

No. 11992. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND TURKEY:

Loan Agreement - *Steel Plant Expansion Project* (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements). Signed at Washington on 28 April 1972 2/

Came into force on 4 August 1972, upon notification by the Bank to the Government of Turkey.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 26 September 1972.

No. 11993. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND TUNISIA:

Development Credit Agreement - *Fisheries Project* (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements). Signed at Washington on 24 September 1971 1/

Came into force on 24 May 1972, upon notification by the Association to the Government of Tunisia.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 26 September 1972.

No. 11994. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND TUNISIA:

Guarantee Agreement - *Power Project* (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements). Signed at Washington on 20 April 1972 2/

Came into force on 4 August 1972, upon notification by the Bank to the Government of Tunisia.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 26 September 1972.

No. 11995. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND GUATEMALA:

Guarantee Agreement - *Telecommunications Project* (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements). Signed at Washington on 5 January 1972 2/

Came into force on 17 July 1972, upon notification by the Bank to the Government of Guatemala.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 26 September 1972.

No 11991. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET TURQUIE :

Contrat de crédit de développement - *Projet relatif à l'exportation des fruits et légumes* (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement). Signé à Washington le 22 juin 1971 1/

Entré en vigueur le 19 mai 1972, dès notification par l'Association au Gouvernement turc.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 26 septembre 1972.

No 11992. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET TURQUIE :

Contrat d'emprunt - *Projet relatif à l'expansion d'une aciérie* (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie). Signé à Washington le 28 avril 1972 2/

Entré en vigueur le 4 août 1972, dès notification par la Banque au Gouvernement turc.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 26 septembre 1972.

No 11993. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET TUNISIE :

Contrat de crédit de développement - *Projet relatif aux pêcheries* (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement). Signé à Washington le 24 septembre 1971 1/

Entré en vigueur le 24 mai 1972, dès notification par l'Association au Gouvernement tunisien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 26 septembre 1972.

No 11994. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET TUNISIE :

Contrat de garantie - *Projet relatif à l'énergie électrique* (avec Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie). Signé à Washington le 20 avril 1972 2/

Entré en vigueur le 4 août 1972, dès notification par la Banque au Gouvernement tunisien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 26 septembre 1972.

No 11995. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET GUATEMALA :

Contrat de garantie - *Projet relatif aux télécommunications* (avec Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie). Signé à Washington le 5 janvier 1972 2/

Entré en vigueur le 17 juillet 1972, dès notification par la Banque au Gouvernement guatémaltèque.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 26 septembre 1972.

1/ See Section 8.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

2/ See Section 9.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

1/ Voir paragraphe 8.03 (c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

2/ Voir paragraphe 9.04 (c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 11996. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND MALI:

Development Credit Agreement - *Mopti Rice Project* (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements). Signed at Washington on 6 January 1972 ^{1/}

Came into force on 26 June 1972, upon notification by the Association to the Government of Mali.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 28 September 1972.

No. 11997. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND MALAWI:

Development Credit Agreement - *Karonga Rural Development Project* (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements). Signed at Washington on 26 January 1972 ^{1/}

Came into force on 14 August 1972, upon notification by the Association to the Government of Malawi.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 26 September 1972.

No. 11998. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND EGYPT:

Development Credit Agreement - *Railways Project* (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements). Signed at Washington on 9 February 1972 ^{1/}

Came into force on 17 July 1972, upon notification by the Association to the Government of Egypt.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 26 September 1972.

No. 11999. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND JORDAN:

Development Credit Agreement - *Education Project* (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements). Signed at Washington on 11 February 1972 ^{1/}

Came into force on 27 July 1972, upon notification by the Association to the Government of Jordan.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 26 September 1972.

No. 12000. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND COSTA RICA:

Guarantee Agreement - *Third Telecommunications Project* (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements). Signed at Washington on 24 February 1972 ^{2/}

Came into force on 2 June 1972, upon notification by the Bank to the Government of Costa Rica.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 26 September 1972.

No. 11996. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET MALI :

Contrat de crédit de développement - *Projet relatif à la culture du riz dans la région de Mopti* (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement). Signé à Washington le 6 janvier 1972 ^{1/}

Entré en vigueur le 26 juin 1972, dès notification par l'Association au Gouvernement malien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 26 septembre 1972.

No 11997. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET MALAWI :

Contrat de crédit de développement - *Projet relatif au développement rural de la région de Karonga* (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement). Signé à Washington le 26 janvier 1972 ^{1/}

Entré en vigueur le 14 août 1972, dès notification par l'Association au Gouvernement malawien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 26 septembre 1972.

No 11998. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET EGYPTE :

Contrat de crédit de développement - *Projet relatif aux chemins de fer* (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement). Signé à Washington le 9 février 1972 ^{1/}

Entré en vigueur le 17 juillet 1972, dès notification par l'Association au Gouvernement égyptien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 26 septembre 1972.

No 11999. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET JORDANIE :

Contrat de crédit de développement - *Projet relatif à l'enseignement* (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement). Signé à Washington le 11 février 1972 ^{1/}

Entré en vigueur le 27 juillet 1972, dès notification par l'Association au Gouvernement jordanien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 26 septembre 1972.

No 12000. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET COSTA RICA :

Contrat de garantie - *Troisième projet relatif aux télécommunications* (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie). Signé à Washington le 24 février 1972 ^{2/}

Entré en vigueur le 2 juin 1972, dès notification par la Banque au Gouvernement costa-ricien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 26 septembre 1972.

^{1/} See Section 8.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

^{2/} See Section 9.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

^{1/} Voir paragraphe 8.03 (c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

^{2/} Voir paragraphe 9.04 (c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 12001. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND COSTA RICA:

Guarantee Agreement - *Fourth Power Project* (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements). Signed at Washington on 24 February 1972 ^{1/}

Came into force on 2 June 1972, upon notification by the Bank to the Government of Costa Rica.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 26 September 1972.

No. 12002. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND SINGAPORE:

Loan Agreement - *Education Project* (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements). Signed at Washington on 25 February 1972 ^{1/}

Came into force on 3 May 1972, upon notification by the Bank to the Government of Singapore.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 26 September 1972.

No. 12003. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND IRELAND:

Guarantee Agreement - *Third Power Project* (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements). Signed at Washington on 3 March 1972 ^{1/}

Came into force on 31 May 1972, upon notification by the Bank to the Government of Ireland.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 26 September 1972.

No. 12004. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND IRAN:

Loan Agreement - *Pipeline Project* (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements). Signed at Washington on 3 March 1972 ^{1/}

Came into force on 5 June 1972, upon notification by the Bank to the Government of Iran.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 26 September 1972.

No. 12005. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND UNITED REPUBLIC OF TANZANIA:

Development Credit Agreement - *Smallholder Tea Development Project* (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements). Signed at Washington on 3 March 1972 ^{2/}

Came into force on 26 July 1972, upon notification by the Association to the Government of the United Republic of Tanzania.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 26 September 1972.

^{1/} See Section 9.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

^{2/} See Section 8.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 12001. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET COSTA RICA :

Contrat de garantie - *Quatrième projet relatif à l'énergie électrique* (avec Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie). Signé à Washington le 24 février 1972 ^{1/}

Entré en vigueur le 2 juin 1972, dès notification par la Banque au Gouvernement costa-ricien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 26 septembre 1972.

No 12002. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET SINGAPOUR :

Contrat d'emprunt - *Projet relatif à l'enseignement* (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie). Signé à Washington le 25 février 1972 ^{1/}

Entré en vigueur le 3 mai 1972, dès notification par la Banque au Gouvernement singapourien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 26 septembre 1972.

No 12003. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET IRLANDE :

Contrat de garantie - *Troisième projet relatif à l'énergie électrique* (avec Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie). Signé à Washington le 3 mars 1972 ^{1/}

Entré en vigueur le 31 mai 1972, dès notification par la Banque au Gouvernement irlandais.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 26 septembre 1972.

No 12004. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET IRAN :

Contrat d'emprunt - *Projet relatif à un oléoduc* (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie). Signé à Washington le 3 mars 1972 ^{1/}

Entré en vigueur le 5 juin 1972, dès notification par la Banque au Gouvernement iranien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 26 septembre 1972.

No 12005. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET REPUBLIQUE-UNIE DE TANZANIE :

Contrat de crédit de développement - *Projet relatif aux petits producteurs de thé* (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement). Signé à Washington le 3 mars 1972 ^{2/}

Entré en vigueur le 26 juillet 1972, dès notification par l'Association au Gouvernement tanzanien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 26 septembre 1972.

^{1/} Voir paragraphe 9.04 (c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

^{2/} Voir paragraphe 8.03 (c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 12006. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND INDONESIA:

Development Credit Agreement - *Fourth Irrigation Rehabilitation Project* (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements). Signed at Washington on 9 March 1972 1/

Came into force on 5 May 1972, upon notification by the Association to the Government of Indonesia.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 28 September 1972.

No. 12007. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND INDONESIA:

Development Credit Agreement - *Second Education Project* (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements). Signed at Washington on 9 March 1972 1/

Came into force on 7 June 1972, upon notification by the Association to the Government of Indonesia.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 28 September 1972.

No. 12008. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND INDONESIA:

Development Credit Agreement - *Development Finance Company Project* (with schedule and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements). Signed at Washington on 7 June 1972 1/

Came into force on 10 August 1972, upon notification by the Association to the Government of Indonesia.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 28 September 1972.

No. 12009. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND NEW ZEALAND:

Guarantee Agreement - *DFCNZ Project* (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements). Signed at Washington on 9 March 1972 2/

Came into force on 26 June 1972, upon notification by the Bank to the Government of New Zealand.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 26 September 1972.

No. 12010. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND VENEZUELA:

Guarantee Agreement - *Livestock Development Project* (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements). Signed at Washington on 13 March 1972 2/

Came into force on 16 June 1972, upon notification by the Bank to the Government of Venezuela.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 26 September 1972.

No 12006. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET INDONESIE :

Contrat de crédit de développement - *Quatrième projet relatif à la remise en état du système d'irrigation* (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement). Signé à Washington le 9 mars 1972 1/

Entré en vigueur le 5 mai 1972, dès notification par l'Association au Gouvernement indonésien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 28 septembre 1972.

No 12007. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET INDONESIE :

Contrat de crédit de développement - *Deuxième projet relatif à l'enseignement* (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement). Signé à Washington le 9 mars 1972 1/

Entré en vigueur le 7 juin 1972, dès notification par l'Association au Gouvernement indonésien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 28 septembre 1972.

No 12008. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET INDONESIE :

Contrat de crédit de développement - *Projet relatif à une société de financement du développement* (avec annexe et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement). Signé à Washington le 7 juin 1972 1/

Entré en vigueur le 10 août 1972, dès notification par l'Association au Gouvernement indonésien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 28 septembre 1972.

No 12009. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET NOUVELLE-ZELANDE :

Contrat de garantie - *Projet de la Development Finance Corporation of New Zealand* (avec Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie). Signé à Washington le 9 mars 1972 2/

Entré en vigueur le 26 juin 1972, dès notification par la Banque au Gouvernement néo-zélandais.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 26 septembre 1972.

No 12010. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET VENEZUELA :

Contrat de garantie - *Projet relatif à l'amélioration du cheptel* (avec Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie). Signé à Washington le 13 mars 1972 2/

Entré en vigueur le 16 juin 1972, dès notification par la Banque au Gouvernement vénézuélien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 26 septembre 1972.

1/ See Section 8.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

2/ See Section 9.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

1/ Voir paragraphe 8.03 (c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

2/ Voir paragraphe 9.04 (c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 12011. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND NICARAGUA:

Guarantee Agreement - *Second Managua Water Supply Project* (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements). Signed at Washington on 17 March 1972 ^{1/}

Came into force on 26 April 1972, upon notification by the Bank to the Government of Nicaragua.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 26 September 1972.

No. 12012. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND ZAIRE:

Development Credit Agreement - *Second Highway Project* (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements). Signed at Washington on 23 March 1972 ^{2/}

Came into force on 11 September 1972, upon notification by the Association to the Government of Zaire.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 26 September 1972.

No. 12013. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND INDIA:

Development Credit Agreement - *Bihar Agricultural Markets Project* (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements). Signed at Washington on 29 March 1972 ^{2/}

Came into force on 31 July 1972, upon notification by the Association to the Government of India.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 26 September 1972.

No. 12014. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND SOMALIA:

Development Credit Agreement - *Second Highway Project* (with General Conditions Applicable to Development Credit Agreements). Signed at Washington on 30 March 1972 ^{2/}

Came into force on 11 May 1972, upon notification by the Association to the Government of Somalia.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 26 September 1972.

No. 12015. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND PHILIPPINES:

Guarantee Agreement - *Fifth Power Project* (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements). Signed at Washington on 3 April 1972 ^{1/}

Came into force on 30 June 1972, upon notification by the Bank to the Government of the Philippines.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 26 September 1972.

No 12011. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET NICARAGUA :

Contrat de garantie - *Deuxième projet relatif à l'approvisionnement en eau de Managua* (avec Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie). Signé à Washington le 17 mars 1972 ^{1/}

Entré en vigueur le 26 avril 1972, dès notification par la Banque au Gouvernement nicaraguayen.

Teste authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 26 septembre 1972.

No 12012. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET ZAIRE :

Contrat de crédit de développement - *Deuxième projet relatif au réseau routier* (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement). Signé à Washington le 23 mars 1972 ^{2/}

Entré en vigueur le 11 septembre 1972, dès notification par l'Association au Gouvernement zaïrois.

Teste authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 26 septembre 1972.

No 12013. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET INDE :

Contrat de crédit de développement - *Projet relatif aux marchés agricoles de Bihar* (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement). Signé à Washington le 29 mars 1972 ^{2/}

Entré en vigueur le 31 juillet 1972, dès notification par l'Association au Gouvernement indien.

Teste authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 26 septembre 1972.

No 12014. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET SOMALIE :

Contrat de crédit de développement - *Deuxième projet relatif au réseau routier* (avec Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement). Signé à Washington le 30 mars 1972 ^{2/}

Entré en vigueur le 11 mai 1972, dès notification par l'Association au Gouvernement somali.

Teste authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 26 septembre 1972.

No 12015. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET PHILIPPINES :

Contrat de garantie - *Cinquième projet relatif à l'énergie électrique* (avec Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie). Signé à Washington le 3 avril 1972 ^{1/}

Entré en vigueur le 30 juin 1972, dès notification par la Banque au Gouvernement philippin.

Teste authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 26 septembre 1972.

^{1/} See Section 9.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

^{2/} See Section 8.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

^{1/} Voir paragraphe 9.04 (c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

^{2/} Voir paragraphe 8.03 (c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 12016. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND PHILIPPINES:

Development Credit Agreement - *Fifth Power Project* (with General Conditions Applicable to Development Credit Agreements). Signed at Washington on 3 April 1972 1/

Came into force on 30 June 1972, upon notification by the Association to the Government of the Philippines.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 26 September 1972.

No. 12017. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND MALAYSIA:

Loan Agreement - *Second Education Project* (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements). Signed at Washington on 5 April 1972 2/

Came into force on 7 July 1972, upon notification by the Bank to the Government of Malaysia.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 26 September 1972.

No. 12018. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND CONGO:

Development Credit Agreement - *Railway Project* (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements). Signed at Washington on 7 April 1972 1/

Came into force on 30 May 1972, upon notification by the Association to the Government of the Congo.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 26 September 1972.

No. 12019. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND EL SALVADOR:

Guarantee Agreement - *Second Telecommunications Project* (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements). Signed at Washington on 7 April 1972 2/

Came into force on 31 August 1972, upon notification by the Bank to the Government of El Salvador.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 26 September 1972.

No. 12020. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND URUGUAY:

Loan Agreement - *Fourth Livestock Project* (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements). Signed at Washington on 26 April 1972 2/

Came into force on 13 June 1972, upon notification by the Bank to the Government of Uruguay.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 26 September 1972.

No 12016. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET PHILIPPINES :

Contrat de crédit de développement - *Cinquième projet relatif à l'énergie électrique* (avec Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement). Signé à Washington le 3 avril 1972 1/

Entré en vigueur le 30 juin 1972, dès notification par l'Association au Gouvernement philippin.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 26 septembre 1972.

No 12017. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET MALAISIE :

Contrat d'emprunt - *Deuxième projet relatif à l'enseignement* (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie). Signé à Washington le 5 avril 1972 2/

Entré en vigueur le 7 juillet 1972, dès notification par la Banque au Gouvernement malaisien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 26 septembre 1972.

No 12018. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET CONGO :

Contrat de crédit de développement - *Projet relatif aux chemins de fer* (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement). Signé à Washington le 7 avril 1972 1/

Entré en vigueur le 30 mai 1972, dès notification par l'Association au Gouvernement congolais.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 26 septembre 1972.

No 12019. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET EL SALVADOR :

Contrat de garantie - *Deuxième projet relatif aux télécommunications* (avec Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie). Signé à Washington le 7 avril 1972 2/

Entré en vigueur le 31 août 1972, dès notification par la Banque au Gouvernement salvadorien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 26 septembre 1972.

No 12020. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET URUGUAY :

Contrat d'emprunt - *Quatrième projet relatif à l'amélioration de l'élevage* (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie). Signé à Washington le 26 avril 1972 2/

Entré en vigueur le 13 juin 1972, dès notification par la Banque au Gouvernement uruguayen.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 26 septembre 1972.

1/ See Section 8.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

2/ See Section 9.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court.

1/ Voir paragraphe 8.03 (c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

2/ Voir paragraphe 9.04 (c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 12021. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND CAMEROON:

Development Credit Agreement - *SEMRY Rice Project* (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements). Signed at Washington on 26 April 1972 1/

Came into force on 28 July 1972, upon notification by the Association to the Government of Cameroon.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 26 September 1972.

No. 12022. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND TRINIDAD AND TOBAGO:

Guarantee Agreement - *TTDFC Project* (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements). Signed at Washington on 15 May 1972 2/

Came into force on 3 July 1972, upon notification by the Bank to the Government of Trinidad and Tobago.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 26 September 1972.

No. 12023. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND MEXICO:

Guarantee Agreement - *Ports Project* (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements). Signed at Washington on 17 May 1972 2/

Came into force on 17 August 1972, upon notification by the Bank to the Government of Mexico.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 26 September 1972.

No. 12024. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND MEXICO:

Guarantee Agreement - *Second Railway Project* (with schedule and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements). Signed at Washington on 2 June 1972 2/

Came into force on 17 August 1972, upon notification by the Bank to the Government of Mexico.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 26 September 1972.

No. 12025. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND KENYA:

Loan Agreement - *Nairobi Airport Project* (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements). Signed at Washington on 2 June 1972 2/

Came into force on 7 July 1972, upon notification by the Bank to the Government of Kenya.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 26 September 1972.

No 12021. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET CAMEROUN :

Contrat de crédit de développement - *Projet de riziculture SEMRY* (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement). Signé à Washington le 26 avril 1972 1/

Entré en vigueur le 28 juillet 1972, dès notification par l'Association au Gouvernement camerounais.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 26 septembre 1972.

No 12022. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET TRINITE-ET-TOBAGO :

Contrat de garantie - *Projet relatif à la Trinidad and Tobago Development Finance Company Limited - TTDFC* (avec Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie). Signé à Washington le 15 mai 1972 2/

Entré en vigueur le 3 juillet 1972, dès notification par la Banque au Gouvernement de la Trinité-et-Tobago.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 26 septembre 1972.

No 12023. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET MEXIQUE :

Contrat de garantie - *Projet portuaire* (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie). Signé à Washington le 17 mai 1972 2/

Entré en vigueur le 17 août 1972, dès notification par la Banque au Gouvernement mexicain.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 26 septembre 1972.

No 12024. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET MEXIQUE :

Contrat de garantie - *Deuxième projet relatif aux chemins de fer* (avec annexe et Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie). Signé à Washington le 2 juin 1972 2/

Entré en vigueur le 17 août 1972, dès notification par la Banque au Gouvernement mexicain.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 26 septembre 1972.

No 12025. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET KENYA :

Contrat d'emprunt - *Projet relatif à l'aéroport de Nairobi* (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie). Signé à Washington le 2 juin 1972 2/

Entré en vigueur le 7 juillet 1972, dès notification par la Banque au Gouvernement kényen.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 26 septembre 1972.

1/ See Section 8.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

2/ See Section 9.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

1/ Voir paragraphe 8.03 (c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

2/ Voir paragraphe 9.04 (c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 12026. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND CYPRUS:

Guarantee Agreement - *Fourth Power Project* (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements). Signed at Washington on 19 June 1972 1/

Came into force on 7 September 1972, upon notification by the Bank to the Government of Cyprus.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 26 September 1972.

No. 12027. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND CYPRUS:

Guarantee Agreement - *Cyprus Development Bank Project* (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements). Signed at Washington on 19 June 1972 1/

Came into force on 11 September 1972, upon notification by the Bank to the Government of Cyprus.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 26 September 1972.

No. 12028. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND MAURITIUS:

Development Credit Agreement - *DBM Project* (with General Conditions Applicable to Development Credit Agreements). Signed at Washington on 23 June 1972 2/

Came into force on 17 August 1972, upon notification by the Association to the Government of Mauritius.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 26 September 1972.

No. 12029. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND COLOMBIA:

Loan Agreement - *Development Program and Export Expansion Project* (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements). Signed at Washington on 28 June 1972 1/

Came into force on 24 August 1972, upon notification by the Bank to the Government of Colombia.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 26 September 1972.

No. 12030. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND ZAIRE:

Development Credit Agreement - *Education Project* (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements). Signed at Washington on 17 December 1971 2/

Came into force on 31 May 1972, upon notification by the Association to the Government of Zaire.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 26 September 1972.

No 12026. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET CHYPRE :

Contrat de garantie - *Quatrième projet relatif à l'énergie électrique* (avec Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie). Signé à Washington le 19 juin 1972 1/

Entré en vigueur le 7 septembre 1972, dès notification par la Banque au Gouvernement chypriote.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 26 septembre 1972.

No 12027. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET CHYPRE :

Contrat de garantie - *Projet relatif à la Banque de développement de Chypre* (avec Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie). Signé à Washington le 19 juin 1972 1/

Entré en vigueur le 11 septembre 1972, dès notification par la Banque au Gouvernement chypriote.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 26 septembre 1972.

No 12028. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET MAURICE :

Contrat de crédit de développement - *Projet relatif à la Development Bank of Mauritius (DBM)* (avec Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement). Signé à Washington le 23 juin 1972 2/

Entré en vigueur le 17 août 1972, dès notification par l'Association au Gouvernement mauricien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 26 septembre 1972.

No 12029. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET COLOMBIE :

Contrat d'emprunt - *Projet relatif à un programme de développement et à l'expansion des exportations* (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie). Signé à Washington le 28 juin 1972 1/

Entré en vigueur le 24 août 1972, dès notification par la Banque au Gouvernement colombien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 26 septembre 1972.

No 12030. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET ZAIRE :

Contrat de crédit de développement - *Projet relatif à l'enseignement* (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement). Signé à Washington le 17 décembre 1971 2/

Entré en vigueur le 31 mai 1972, dès notification par l'Association au Gouvernement zaïrois.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 26 septembre 1972.

1/ See Section 9.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

2/ See Section 8.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

1/ Voir paragraphe 9.04 (c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

2/ Voir paragraphe 8.03 (c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 12031. DENMARK, SWEDEN AND UNITED REPUBLIC OF TANZANIA:
Agreement on Co-operative Assistance to Tanzania (with annex and memorandum of understanding). Signed at Dar es Salaam on 18 July 1968
Came into force on 18 July 1968 by signature, with retroactive effect from 1 January 1968, in accordance with article 16.
The Agreement ceased to have effect on 31 December 1971, in accordance with article 16.
Authentic text: English.
Registered by Denmark on 28 September 1972.

No. 12032. DENMARK, FINLAND, NORWAY AND SWEDEN, AND UNITED REPUBLIC OF TANZANIA:
Agreement on co-operative assistance to Tanzania (with appendix). Signed at Dar es Salaam on 13 December 1971
Came into force provisionally on 1 January 1972, in accordance with article V (1).
Authentic text: English.
Registered by Denmark on 28 September 1972.

No. 12033. DENMARK AND HUNGARY:
Agreement for Cultural Co-operation. Signed at Copenhagen on 24 February 1971
Came into force on 29 September 1971 by the exchange of instruments of ratification, which took place at Budapest, in accordance with article XIX.
Authentic text: English.
Registered by Denmark on 28 September 1972.

No. 12034. DENMARK AND CZECHOSLOVAKIA:
Long Term Trade Agreement. Signed at Prague on 17 March 1972
Came into force on 17 March 1972 by signature, in accordance with article VI.
Authentic text: English.
Registered by Denmark on 28 September 1972.

No. 12035. DENMARK AND INDIA:
Agreement on a Danish Government loan to India (with annexes and exchange of letters). Signed at New Delhi on 24 April 1972
Came into force on 24 April 1972 by signature, in accordance with article X (1).
Authentic text: English.
Registered by Denmark on 28 September 1972.

No. 12036. DENMARK AND UNITED STATES OF AMERICA:
Exchange of notes constituting an agreement on the limitation of the catch of salmon. Washington, 6 July 1972
Came into force on 6 July 1972, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.
Authentic text: English.
Registered by Denmark on 28 September 1972.

No 12031. DANEMARK, SUEDE ET REPUBLIQUE-UNIE DE TANZANIE :
Accord relatif à une assistance conjointe en faveur de la Tanzanie (avec annexe et mémorandum d'accord). Signé à Dar es-Salaam le 18 juillet 1968
Entré en vigueur le 18 juillet 1968 par la signature, avec effet rétroactif à compter du 1er janvier 1968, conformément à l'article 16.
L'Accord a cessé d'avoir effet le 31 décembre 1971, conformément audit article 16.
Texte authentique : anglais.
Enregistré par le Danemark le 28 septembre 1972.

No 12032. DANEMARK, FINLANDE, NORVEGE ET SUEDE, D'UNE PART, ET REPUBLIQUE-UNIE DE TANZANIE, D'AUTRE PART :
Accord relatif à une assistance conjointe en faveur de la Tanzanie (avec appendice). Signé à Dar es-Salaam le 13 décembre 1971
Entré en vigueur à titre provisoire le 1er janvier 1972, conformément à l'article V, paragraphe 1.
Texte authentique : anglais.
Enregistré par le Danemark le 28 septembre 1972.

No 12033. DANEMARK ET HONGRIE :
Accord de coopération culturelle. Signé à Copenhague le 24 février 1971
Entré en vigueur le 29 septembre 1971 par l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Budapest, conformément à l'article XIX.
Texte authentique : anglais.
Enregistré par le Danemark le 28 septembre 1972.

No 12034. DANEMARK ET TCHECOSLOVAQUIE :
Accord commercial à long terme. Signé à Prague le 17 mars 1972
Entré en vigueur le 17 mars 1972 par la signature, conformément à l'article VI.
Texte authentique : anglais.
Enregistré par le Danemark le 28 septembre 1972.

No 12035. DANEMARK ET INDE :
Accord relatif à un prêt du Gouvernement danois à l'Inde (avec annexe et échange de lettres). Signé à New Delhi le 24 avril 1972
Entré en vigueur le 24 avril 1972 par la signature, conformément à l'article X, paragraphe 1.
Texte authentique : anglais.
Enregistré par le Danemark le 28 septembre 1972.

No 12036. DANEMARK ET ETATS-UNIS D'AMERIQUE :
Echange de notes constituant un accord relatif à la limitation des prises de saumon. Washington, 6 juillet 1972
Entré en vigueur le 6 juillet 1972, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.
Texte authentique : anglais.
Enregistré par le Danemark le 28 septembre 1972.

PART II

TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS FILED AND RECORDED DURING THE MONTH OF SEPTEMBER 1972

Nos. 680 to 682

No. 680. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT, INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND AGRICULTURAL BANK OF THE TURKISH REPUBLIC:

Project Agreement - *Fruit and Vegetable Export Project* (with schedules). Signed at Washington on 22 June 1971

Came into force on 19 May 1972, the date when the corresponding Loan Agreement and Development Credit Agreement (see Nos. 11990 and 11991 above) became effective, in accordance with section 6.01.

Authentic text: English.

Filed and recorded by the International Bank for Reconstruction and Development and the International Development Association on 26 September 1972.

No. 681. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND REPUBLIC OF KOREA:

Guarantee Agreement - *Yong San Gang Irrigation Project* (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements). Signed at Washington on 2 February 1972 ^{1/}

Came into force on 15 September 1972, upon notification by the Bank to the Government of the Republic of Korea.

Authentic text: English.

Filed and recorded at the request of the International Bank for Reconstruction and Development on 26 September 1972.

No. 682. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND REPUBLIC OF KOREA:

Development Credit Agreement - *Yong San Gang Irrigation Project* (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements). Signed at Washington on 2 February 1972 ^{2/}

Came into force on 15 September 1972, upon notification by the Association to the Government of the Republic of Korea.

Authentic text: English.

Filed and recorded at the request of the International Development Association on 26 September 1972.

^{1/} See Section 9.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

^{2/} See Section 8.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

PARTIE II

TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX CLASSES ET INSCRITS AU REPERTOIRE PENDANT LE MOIS DE SEPTEMBRE 1972

Nos 680 à 682

No 680. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT, ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET BANQUE AGRICOLE DE LA REPUBLIQUE TURQUE :

Contrat d'accord - *Projet relatif à l'exportation des fruits et légumes* (avec annexes). Signé à Washington le 22 juin 1971

Entré en vigueur le 19 mai 1972, date à laquelle le Contrat d'emprunt et le Contrat de crédit de développement y relatif (voir Nos 11990 et 11991 ci-dessus) sont entrés en vigueur, conformément au paragraphe 6.01.

Texte authentique : anglais.

Classé et inscrit au répertoire à la demande de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement et l'Association internationale de développement le 26 septembre 1972.

No 681. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET REPUBLIQUE DE COREE :

Contrat de Garantie - *Projet relatif à l'irrigation de la région du Yong San Gang* (avec Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie). Signé à Washington le 2 février 1972 ^{1/}

Entré en vigueur le 15 septembre 1972, dès notification par la Banque au Gouvernement de la République de Corée.

Texte authentique : anglais.

Classé et inscrit au répertoire à la demande de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 26 septembre 1972.

No 682. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET REPUBLIQUE DE COREE :

Contrat de crédit de développement - *Projet relatif à l'irrigation de la région du Yong San Gang* (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement). Signé à Washington le 2 février 1972 ^{2/}

Entré en vigueur le 15 septembre 1972, dès notification par l'Association au Gouvernement de la République de Corée.

Texte authentique : anglais.

Classé et inscrit au répertoire à la demande de l'Association internationale de développement le 26 septembre 1972.

^{1/} Voir paragraphe 9.04 (c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

^{2/} Voir paragraphe 8.03 (c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

834

ANNEX A

Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the United Nations

No. 1613. Constitution of the International Rice Commission. Formulated at the International Rice Meeting at Baguio, 1-13 March 1948, and approved by the Conference of the Food and Agriculture Organization of the United Nations at its fourth session held in Washington from 15 to 29 November 1948

Acceptance

Instrument deposited with the Director-General of the Food and Agriculture Organization of the United Nations on:

10 August 1972
Haiti

Certified statement was registered by the Food and Agriculture Organization of the United Nations on 1 September 1972.

No. 5715. Convention concerning the Exchange of Official Publications and Government Documents between States. Adopted by the General Conference of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization at its tenth session, Paris, 3 December 1958

Ratification

Instrument deposited with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

24 August 1972
Dominican Republic
(To take effect on 24 August 1973.)

Certified statement was registered with the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 1 September 1972.

No. 5995. Convention concerning the International Exchange of Publications. Adopted by the General Conference of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization at its tenth session, Paris, 3 December 1958

Ratification

Instrument deposited with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

24 August 1972
Dominican Republic
(To take effect on 24 August 1973.)

Certified statement was registered with the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 1 September 1972.

No. 1963. International Plant Protection Convention. Done at Rome on 6 December 1951

Ratification

Instrument deposited with the Director-General of the Food and Agriculture Organization of the United Nations on:

18 August 1972
United States of America
(With a declaration that the Convention shall extend to all of the territories for the international relations of which the United States of America is responsible, the said declaration to take effect on 17 September 1972, i.e. on the thirtieth day after it had been received by the Director-General, in accordance with article XI (1) of the Convention.)

Certified statement was registered by the Food and Agriculture Organization of the United Nations on 5 September 1972.

ANNEXE A

Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies

No 1613. Acte constitutif de la Commission internationale du riz. Rédigé à la Conférence internationale du riz tenue à Baguio du 1er au 13 mars 1948 et adopté par la Conférence de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture au cours de sa quatrième session tenue à Washington du 15 au 29 novembre 1948

Acceptation

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le :

10 août 1972
Haïti

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le 1er septembre 1972.

No 5715. Convention concernant les échanges entre Etats de publications officielles et documents gouvernementaux. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture à sa dixième session, Paris, 3 décembre 1958

Ratification

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le :

24 août 1972
République Dominicaine
(Pour prendre effet le 24 août 1973.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 1er septembre 1972.

No 5995. Convention concernant les échanges internationaux de publications. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture à sa dixième session, Paris, 3 décembre 1958

Ratification

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le :

24 août 1972
République Dominicaine
(Pour prendre effet le 24 août 1973.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 1er septembre 1972.

No 1963. Convention internationale pour la protection des végétaux. Conclue à Rome le 6 décembre 1951

Ratification

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le :

18 août 1972
Etats-Unis d'Amérique
(Avec déclaration que la Convention sera applicable à tous les territoires dont les Etats-Unis d'Amérique assurent les relations internationales, ladite déclaration devant prendre effet le 17 septembre 1972, soit le trentième jour après réception par le Directeur général, conformément à l'article XI, paragraphe 1 de la Convention.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le 5 septembre 1972.

834
No. 2545. Convention relating to the Status of Refugees. Done at Geneva on 28 July 1951
Extension of the obligations under the Convention by adopting alternative (b) of section B (1) of article 1 thereof
Notification received on:
5 September 1972
Ecuador

UPU
No. 8844. Constitution of the Universal Postal Union. Signed at Vienna on 10 July 1964

7.826
Objection to a reservation made upon accession by Democratic Yemen to the Additional Protocol to the above-mentioned Constitution and the General Regulations of the Universal Postal Union, both done at Tokyo on 14 November 1969

Notification addressed to the Government of Switzerland on:

17 July 1972
Israel

Ratification

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

20 July 1972
Bolivia

Ratifications in respect of the Additional Protocol to the above-mentioned Constitution and the General Regulations of the Universal Postal Union, both done at Tokyo on 14 November 1969

Instruments deposited with the Government of Switzerland on:

20 July 1972
Bolivia

21 July 1972
Finland

No. 11533. Universal Postal Convention. Done at Tokyo on 14 November 1969

826
Objection to a reservation made upon accession by Democratic Yemen

Notification addressed to the Government of Switzerland on:

17 July 1972
Israel

Ratifications

Instruments deposited with the Government of Switzerland on:

20 July 1972
Bolivia

21 July 1972
Finland

No. 11534. Insured letters and boxes Agreement. Done at Tokyo on 14 November 1969

826
Objection to a reservation made upon accession by Democratic Yemen

Notification addressed to the Government of Switzerland on:

17 July 1972
Israel

Ratification

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

21 July 1972
Finland

No. 2545. Convention relative au statut des réfugiés. Faite à Genève le 28 juillet 1951

Extension des obligations découlant de la Convention par adoption de la formule b prévue à la section B, paragraphe 1, de son article 1

Notification reçue le :

5 septembre 1972
Equateur

No. 8844. Constitution de l'Union postale universelle. Signée à Vienne le 10 juillet 1964

Objection à une réserve faite lors de l'adhésion par le Yémen démocratique au Protocole additionnel à la Constitution susmentionnée et au Règlement général de l'Union postale universelle, faits à Tokyo le 14 novembre 1969

Notification adressée au Gouvernement suisse le :

17 juillet 1972
Israël

Ratification

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

20 juillet 1972
Bolivie

Ratifications à l'égard du Protocole additionnel à la Constitution susmentionnée et Règlement général de l'Union postale universelle, faits à Tokyo le 14 novembre 1969

Instruments déposées auprès du Gouvernement suisse les :

20 juillet 1972
Bolivie

21 juillet 1972
Finlande

No. 11533. Convention postale universelle. Faite à Tokyo le 14 novembre 1969

Objection à une réserve faite lors de l'adhésion par le Yémen démocratique

Notification adressée au Gouvernement suisse le :

17 juillet 1972
Israël

Ratifications

Instruments déposées auprès du Gouvernement suisse les :

20 juillet 1972
Bolivie

21 juillet 1972
Finlande

No. 11534. Arrangement concernant les lettres et les boîtes avec valeur déclarée. Fait à Tokyo le 14 novembre 1969

Objection à une réserve faite lors de l'adhésion par le Yémen démocratique

Notification adressée au Gouvernement suisse le :

17 juillet 1972
Israël

Ratification

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

21 juillet 1972
Finlande

No. 11535. Postal Parcels Agreement. Done at Tokyo on 14 November 1969

Objection to a reservation made upon accession by Democratic Yemen

Notification addressed to the Government of Switzerland on:

17 July 1972
Israel

Ratifications

Instruments deposited with the Government of Switzerland on:

20 July 1972
Bolivia

21 July 1972
Finland

No. 11536. Money Orders and Postal Travellers' Cheques Agreement. Done at Tokyo on 14 November 1969

No. 11537. Giro Transfers Agreement. Done at Tokyo on 14 November 1969

No. 11538. Cash-on-Delivery Agreement. Done at Tokyo on 14 November 1969

No. 11540. International Savings Agreement. Done at Tokyo on 14 November 1969

No. 11541. Subscriptions to Newspapers and Periodicals Agreement. Done at Tokyo on 14 November 1969

Ratification

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

21 July 1972
Finland

Certified statements were registered by Switzerland on 5 September 1972.

No. 4214. Convention on the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization. Signed at Geneva on 6 March 1948

Acceptance

Instrument deposited on:

6 September 1972
Equatorial Guinea

No. 7557. "EUROCONTROL" International Convention relating to co-operation for the safety of air navigation. Signed at Brussels on 13 December 1960

Additional Protocol to the above-mentioned Convention. Signed at Brussels on 6 July 1970

Came into force on 1 August 1972, i.e. the first day of the month that followed the deposit of the instrument of ratification of the last signatory, in accordance with article 7 (3). The instruments of ratification were deposited as follows:

State	Date of deposit
Belgium	17 March 1972
Federal Republic of Germany	31 July 1972
France	8 March 1972
Ireland	4 August 1972
Luxembourg	2 December 1971
Netherlands	26 January 1971
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	21 December 1970

Authentic texts: German, English, French and Dutch. Registered by Belgium on 6 September 1972.

No. 11535. Arrangement concernant les colis postaux. Fait à Tokyo le 14 novembre 1969

Objection à une réserve faite lors de l'adhésion par le Yémen démocratique

Notification adressée au Gouvernement suisse le :

17 juillet 1972
Israël

Ratifications

Instruments déposés auprès du Gouvernement suisse les :

20 juillet 1972
Bolivie

21 juillet 1972
Finlande

No. 11536. Arrangement concernant les mandats de poste et les bons postaux de voyage. Fait à Tokyo le 14 novembre 1969

No. 11537. Arrangement concernant les virements postaux. Fait à Tokyo le 14 novembre 1969

No. 11538. Arrangement concernant les envois contre remboursement. Fait à Tokyo le 14 novembre 1969

No. 11540. Arrangement concernant le service international de l'épargne. Fait à Tokyo le 14 novembre 1969

No. 11541. Arrangement concernant les abonnements aux journaux et écrits périodiques. Fait à Tokyo le 14 novembre 1969

Ratification

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

21 juillet 1972
Finlande

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par la Suisse le 5 septembre 1972.

No. 4214. Convention relative à la création d'une Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime. Signée à Genève le 6 mars 1948

Acceptation

Instrument déposé le :

6 septembre 1972
Guinée équatoriale

No. 7557. Convention internationale de coopération pour la sécurité de la navigation aérienne "EUROCONTROL". Signée à Bruxelles le 13 décembre 1960

Protocole additionnel à la Convention internationale susmentionnée. Signé à Bruxelles le 6 juillet 1970

Entré en vigueur le 1er août 1972, soit le premier jour du mois qui a suivi le dépôt de l'instrument de ratification du dernier des Etats signataires, conformément à l'article 7, paragraphe 3. Les instruments de ratification ont été déposés comme suit :

Etat	Date du dépôt
Belgique	17 mars 1972
France	8 mars 1972
Irlande	4 août 1972
Luxembourg	2 décembre 1971
Pays-Bas	26 janvier 1971
République fédérale d'Allemagne	31 juillet 1972
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	21 décembre 1970

Textes authentiques : allemand, anglais, français et néerlandais. Enregistré par la Belgique le 6 septembre 1972.

834

No. 8638. Vienna Convention on Consular Relations.
Done at Vienna on 24 April 1963

Ratification, and accession (a)

Instruments deposited on:

6 September 1972
Colombia
(To take effect on 6 October 1972.)

13 September 1972 a
Portugal
(To take effect on 13 October 1972.)

No 8638. Convention de Vienne sur les relations consu-
laires. Faite à Vienne le 24 avril 1963

Ratification, et adhésion a)

Instruments déposés les :

6 septembre 1972
Colombie
(Pour prendre effet le 6 octobre 1972.)

13 septembre 1972 a
Portugal
(Pour prendre effet le 13 octobre 1972.)

835

No. 814. General Agreement on Tariffs and Trade

XLIII Long-term Arrangement regarding International Trade in Cotton Textiles. Geneva, 9 February 1962

<i>State</i>	<i>Date of accession and entry into force</i>
Argentina	5 June 1972 <u>1/</u>
El Salvador	6 June 1972 <u>1/</u>

XLIII (b). Protocol extending the Arrangement regarding International Trade in Cotton Textiles. Done at Geneva on 15 June 1970

Acceptances

<i>State</i>	<i>Date of acceptance and entry into force</i>
Argentina	5 June 1972 <u>1/</u>
El Salvador	6 June 1972 <u>1/</u>

LXVII. Protocol for the accession of the Democratic Republic of the Congo to the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva on 11 August 1971

Acceptances

<i>State</i>	<i>Date of acceptance</i>
Kenya	18 February 1972 <u>1/</u>
Gabon	6 April 1972 <u>1/</u>
Netherlands	26 April 1972 <u>2/</u>
Czechoslovakia	28 April 1972 <u>2/</u>
India	6 June 1972 <u>2/</u>
Austria	26 June 1972 <u>3/</u>

Certified statements were registered by the Director-General to the Contracting to the General Agreement on Tariffs and Trade on 7 September 1972.

834

No 814. Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce

XLIII Accord à long terme concernant le commerce international des textiles de coton. Genève, 9 février 1962

<i>Etat</i>	<i>Date d'adhésion et d'entrée en vigueur</i>
Argentine	5 juin 1972 <u>1/</u>
El Salvador	6 juin 1972 <u>1/</u>

XLIII b). Protocole portant prorogation de l'Arrangement concernant le commerce international des textiles de coton. Fait à Genève le 15 juin 1970

Acceptations

<i>Etat</i>	<i>Date d'acceptation et d'entrée en vigueur</i>
Argentine	5 juin 1972 <u>1/</u>
El Salvador	6 juin 1972 <u>1/</u>

LXVII. Protocole d'accession de la République démocratique du Congo à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Fait à Genève le 11 août 1971

Acceptations

<i>Etat</i>	<i>Date d'acceptation</i>
Kenya	18 février 1972 <u>1/</u>
Gabon	6 avril 1972 <u>1/</u>
Pays-Bas	26 avril 1972 <u>2/</u>
Tchécoslovaquie	28 avril 1972 <u>2/</u>
Inde	6 juin 1972 <u>2/</u>
Autriche	26 juin 1972 <u>3/</u>

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce le 7 septembre 1972.

1/ By letter.

2/ By signature.

3/ By ratification of signature affixed on same day.

1/ Par lettre.

2/ Par signature.

3/ Par ratification de la signature apposée le même jour.

834

No. 11837. Agreement concerning the International Institute of Refrigeration, replacing the Convention of 21st June 1920 as modified on 31st May 1937. Done at Paris on 1 December 1954

Accession

Instrument deposited with the Government of France on:

17 August 1972

Cameroon

(Admission accepted by the Executive Committee of the International Institute of Refrigeration, in accordance with article III (c), on 1 March 1972.)

Certified statement was registered by France on 7 September 1972.

No. 554. Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of Ceylon for air services between and beyond their respective territories. Signed at Colombo on 5 August 1949

Exchange of notes constituting an agreement further amending the above-mentioned Agreement (with annex). London, 26 January 1972

Came into force on 26 January 1972, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 8 September 1972.

No. 4834. Customs Convention on containers. Done at Geneva on 18 May 1956

Accession

Instrument deposited on:

8 September 1972

Canada

(To take effect on 7 December 1972.)

No. 5804. Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of Spain for co-operation in the peaceful uses of atomic energy. Signed at Madrid on 19 January 1960

Exchange of notes constituting an agreement prolonging the above-mentioned Agreement from 29 March 1971 to 28 March 1973. San Sebastian, 4 August 1971

Came into force on 4 August 1971 by the exchange of the said notes.

Authentic texts: English and Spanish.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 8 September 1972.

No. 5808. Convention between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Kingdom of Sweden for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income. Signed at London on 28 July 1960

Exchange of notes constituting an agreement extending the above-mentioned Convention to the West Indies Associated States and certain Dependent Territories of the United Kingdom (with annex). Stockholm, 19 January 1972

Came into force on 19 January 1972 by the exchange of the said notes.

Authentic text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 8 September 1972.

No 11837. Convention internationale se substituant à la Convention du 21 juin 1920, modifiée le 31 mai 1937, relative à l'Institut international du froid. Conclue à Paris le 1er décembre 1954

Adhésion

Instrument déposé auprès du Gouvernement français le :

17 août 1972

Cameroon

(Admission acceptée par le Comité exécutif de l'Institut international du froid, conformément à l'article III, c, le 1er mars 1972.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la France le 7 septembre 1972.

No 554. Accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de Ceylan relatif aux services aériens entre leurs territoires respectifs et au-delà desdits territoires. Signé à Colombo le 5 août 1949

Echange de notes constituant un accord modifiant à nouveau l'Accord susmentionné (avec annexe). Londres, 26 janvier 1972

Entré en vigueur le 26 janvier 1972, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 8 septembre 1972.

No. 4834. Convention douanière relative aux containers.

Adhésion

Instrument déposé le :

8 septembre 1972

Canada

(Pour prendre effet le 7 décembre 1972.)

No 5804. Accord de coopération entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement espagnol concernant l'utilisation de l'énergie atomique à des fins pacifiques. Signé à Madrid le 19 janvier 1960

Echange de notes constituant un accord prorogeant l'Accord susmentionné du 29 mars 1971 au 28 mars 1973. San Sebastian, 4 août 1971

Entré en vigueur le 4 août 1971 par l'échange desdites notes.

Textes authentiques : anglais et espagnol.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 8 septembre 1972.

No 5808. Convention entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement du Royaume de Suède tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu. Signée à Londres le 28 juillet 1960

Echange de notes constituant un accord étendant l'application de la Convention susmentionnée aux Etats associés des Indes occidentales et à certains territoires dépendant du Royaume-Uni (avec annexe). Stockholm, 19 janvier 1972

Entré en vigueur le 19 janvier 1972 par l'échange desdites notes.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 8 septembre 1972.

834

No. 9214. Exchange of notes constituting an agreement between the Republic of Austria and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on the abolition of visas. Vienna, 3 April 1968

Exchange of notes constituting an agreement further amending the above-mentioned Agreement (with annex). Vienna, 12 July 1971

Came into force on 26 July 1971, i.e. the fourteenth day having followed the exchange of the said notes (effected on 12 July 1971), in accordance with their provisions.

Authentic texts: German and English.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 8 September 1972.

No. 9464. International Convention on the elimination of all forms of racial discrimination. Opened for signature at New York on 7 March 1966

Accession

Instrument deposited on:

1 September 1972

Togo

(To take effect on 1 October 1972.)

Declaration under article 14 (1) of the Convention, recognizing the competence of the Committee on the Elimination of Racial Discrimination, received on:

11 September 1972

Uruguay

No 9214. Echange de notes constituant un accord entre la République d'Autriche et le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord relatif à la suppression de l'obligation du visa. Vienne, 3 avril 1968

Echange de notes constituant un accord modifiant à nouveau l'Accord susmentionné (avec annexe). Vienne, 12 juillet 1971

Entré en vigueur le 26 juillet 1971, soit le quatorzième jour ayant suivi l'échange desdites notes (effectué le 12 juillet 1971), conformément à leurs dispositions.

Textes authentiques : allemand et anglais.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 8 septembre 1972.

No 9464. Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale. Ouverte à la signature à New York le 7 mars 1966

Adhésion

Instrument déposé le :

1er septembre 1972

Togo

(Pour prendre effet le 1er octobre 1972.)

Déclaration en vertu de l'article 14, paragraphe 1, de la Convention, reconnaissant la compétence du Comité sur l'élimination de la discrimination raciale, reçue le :

11 septembre 1972

Uruguay

835

No. 521. Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. Approved by the General Assembly of the United Nations on 21 November 1947

Accession

Instrument deposited on:

13 September 1972

Cuba

(With reservations. In respect of the following specialized agencies: Food and Agricultural Organization of the United Nations, International Labour Organisation, United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, World Meteorological Organization, Inter-Governmental Maritime Consultative Organization, Universal Postal Union, International Civil Aviation Organization, International Telecommunication Union and World Health Organization.)

No 521. Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées. Approuvée par l'Assemblée générale de l'Organisation des Nations Unies le 21 novembre 1947

Adhésion

Instrument déposé le :

13 septembre 1972

Cuba

(Avec réserves. L'adhésion s'applique aux institutions spécialisées suivantes: l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, l'Organisation internationale du Travail, l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, l'Organisation météorologique mondiale, l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime, l'Union postale universelle, l'Organisation de l'aviation civile internationale, l'Union internationale des télécommunications et l'Organisation mondiale de la santé.)

Objection to the reservation made upon accession by Indonesia in respect of article IX (32)

Notification received on:

21 September 1972

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

836

Objection à la réserve faite lors de l'adhésion par l'Indonésie en ce qui concerne l'article IX, paragraphe 32

Notification reçue le :

21 septembre 1972

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

No. 2185. Agreement between Sweden and Switzerland relating to air services. Signed at Bern on 18 October 1950

Exchange of notes constituting an agreement concerning modification of the above-mentioned Agreement, as amended. Bern, 5 November 1968

Came into force on 5 November 1968 by the exchange of the said notes.

Authentic text: French.
Registered by the International Civil Aviation Organization on 13 September 1972.

835

No 2185. Accord entre la Suède et la Suisse relatif aux services aériens. Signé à Berne le 18 octobre 1950

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné, tel que modifié. Berne, 5 novembre 1968

Entré en vigueur le 5 novembre 1968 par l'échange desdites notes.

Texte authentique : français.
Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 13 septembre 1972.

No. 2862. Agreement for civil air transport between Japan and the United States of America. Signed at Tokyo on 11 August 1952

Exchange of notes constituting an agreement further amending the schedule to the above-mentioned Agreement (with schedule). Tokyo, 9 May 1972

Came into force on 15 May 1972, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: Japanese and English.

Registered by the International Civil Aviation Organization on 13 September 1972.

No. 2862. Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Japon relatif aux transports aériens civils. Signé à Tokyo le 11 août 1952

Echange de notes constituant un accord modifiant à nouveau le tableau joint à l'Accord susmentionné (avec tableau). Tokyo, 9 mai 1972

Entré en vigueur le 15 mai 1972, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : japonais et anglais.

Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 13 septembre 1972.

No. 5922. Air Transport Agreement between the Federal Republic of Germany and Canada. Signed at Ottawa on 4 September 1959

Exchange of notes constituting an agreement amending the schedule to the above-mentioned Agreement, as amended (with annex). Bonn, 4 December 1969

Came into force on 4 December 1969, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English, French and German.

Registered by the International Civil Aviation Organization on 13 September 1972.

No. 5922. Accord relatif aux services aériens entre le Canada et la République fédérale d'Allemagne. Signé à Ottawa le 4 septembre 1959

Echange de notes constituant un accord modifiant le tableau annexé à l'Accord susmentionné, tel que modifié (avec annexe). Bonn, 4 décembre 1969

Entré en vigueur le 4 décembre 1969, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais, français et allemand.

Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 13 septembre 1972.

No. 7822. Convention concerning the recognition and enforcement of maintenance obligations towards children. Opened for signature at The Hague on 15 April 1958

Accession

Instrument deposited on:

2 June 1972
Liechtenstein

Entry into force of the above-mentioned Convention in the relations between Liechtenstein and Switzerland

Declaration accepting the accession by Liechtenstein received by the Government of the Netherlands on:

21 July 1972
Switzerland

Entry into force of the above-mentioned Convention in the relations between Hungary and Liechtenstein

Declaration accepting the accession by Liechtenstein received by the Government of the Netherlands on:

8 August 1972
Hungary

Entry into force of the above-mentioned Convention in the relations between Netherlands and Liechtenstein

Declaration accepting the accession by Liechtenstein received by the Government of the Netherlands on:

15 August 1972
Netherlands

Certified statement was registered by the Netherlands on 13 September 1972.

No. 7822. Convention concernant la reconnaissance et l'exécution des décisions en matière d'obligations alimentaires envers les enfants. Ouverte à la signature à La Haye le 15 avril 1958

Adhésion

Instrument déposé le :

2 juin 1972
Liechtenstein

Entrée en vigueur de la Convention susmentionnée en ce qui concerne les relations entre le Liechtenstein et la Suisse

Déclaration d'acceptation de l'adhésion du Liechtenstein reçue par le Gouvernement néerlandais le :

21 juillet 1972
Suisse

Entrée en vigueur de la Convention susmentionnée en ce qui concerne les relations entre la Hongrie et le Liechtenstein

Déclaration d'acceptation de l'adhésion du Liechtenstein reçue par le Gouvernement néerlandais le :

8 août 1972
Hongrie

Entrée en vigueur de la Convention susmentionnée en ce qui concerne les relations entre les Pays-Bas et le Liechtenstein

Déclaration d'acceptation de l'adhésion du Liechtenstein reçue par le Gouvernement néerlandais le :

15 août 1972
Pays-Bas

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 13 septembre 1972.

No. 9432. Convention on the service abroad of judicial and extrajudicial documents in civil or commercial matters. Opened for signature at The Hague on 15 November 1965

Ratification

Instrument deposited with the Government of the Netherlands on:

14 August 1972
Israel
(To take effect on 13 October 1972. With declarations and reservations.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 13 September 1972.

No. 9432. Convention relative à la signification et à la notification à l'étranger des actes judiciaires et extrajudiciaires en matière civile ou commerciale. Ouverte à la signature à La Haye le 15 novembre 1965

Ratification

Instrument déposé auprès du Gouvernement néerlandais le :

14 août 1972
Israël
(Pour prendre effet le 13 octobre 1972. Avec déclarations et réserves.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 13 septembre 1972.

835
No. 9479. Agreement between the Government of Japan and the Government of the Republic of Korea for air services. Signed at Tokyo on 16 May 1967

Exchange of notes constituting an agreement concerning modification of schedule to the above-mentioned Agreement (with schedule). Tokyo, 25 April 1972

Came into force on 25 April 1972, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text of the notes: English.

Authentic texts of the schedules: English, Korean and Japanese. Registered by the International Civil Aviation Organization on 13 September 1972.

No. 10823. Convention on the Non-Applicability of Statutory Limitations to War Crimes and Crimes against Humanity. Adopted by the General Assembly of the United Nations on 26 November 1968

Accession

Instrument deposited on:

13 September 1972

Cuba

(With effect from 12 December 1972. With a declaration.)

No. 11686. Agreement for air services between Japan and Lebanon. Signed at Tokyo on 2 June 1967

Exchange of notes constituting an agreement concerning modification of the annex to the above-mentioned Agreement (with annex). Beirut, 24 January 1972

Came into force on 24 January 1972, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.

Registered by the International Civil Aviation Organization on 13 September 1972.

No. 11687. Agreement between the Republic of Singapore and the Swiss Confederation for regular air services between and beyond their respective territories. Signed at Singapore on 28 February 1969

Exchange of notes constituting an agreement modifying the annex to the above-mentioned Agreement. Singapore, 24 May 1971

Came into force on 24 May 1971 by the exchange of the said notes, in accordance with their provisions.

Authentic texts: English and French.

Registered by the International Civil Aviation Organization on 13 September 1972.

No. 52. Constitution of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization. Signed at London on 16 November 1945

Acceptances

Instruments deposited with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on:

18 January 1972

Bahrain

(Signature affixed on 18 January 1972.)

27 January 1972

Qatar

(Signature affixed on 27 January 1972.)

16 December 1972

Oman

(Signature affixed on 10 February 1972.)

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 14 September 1972.

No 9479. Accord entre le Gouvernement japonais et le Gouvernement de la République de Corée relatif aux services aériens. Signé à Tokyo le 16 mai 1967

Echange de notes constituant un accord portant modification de l'annexe de l'Accord susmentionné (avec annexe). Tokyo, 25 avril 1972

Entré en vigueur le 25 avril 1972, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique des notes : anglais.

Textes authentiques des annexes : anglais, coréen et japonais. Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 13 septembre 1972.

No 10823. Convention sur l'imprescriptibilité des crimes de guerre et des crimes contre l'humanité. Adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 26 novembre 1968

Adhésion

Instrument déposé le :

13 septembre 1972

Cuba

(Avec effet à compter du 12 décembre 1972. Avec une déclaration.)

No 11686. Accord relatif aux services aériens entre le Japon et le Liban (avec annexe). Signé à Tokyo le 2 juin 1967

Echange de notes constituant un accord portant modification de l'Accord susmentionné (avec annexe). Beyrouth, 24 janvier 1972

Entré en vigueur le 24 janvier 1972, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 13 septembre 1972.

No 11687. Accord entre la République de Singapour et la Confédération suisse relatif aux transports aériens réguliers entre leurs territoires respectifs et au-delà. Signé à Singapour le 28 février 1969

Echange de notes constituant un accord modifiant l'annexe de l'Accord susmentionné. Singapour, 24 mai 1971

Entré en vigueur le 24 mai 1971 par l'échange desdites notes, conformément à leurs dispositions.

Textes authentiques : anglais et français.

Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 13 septembre 1972.

No 52. Convention créant une Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture. Signée à Londres le 16 novembre 1945

Acceptations

Instruments déposés auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord les :

18 janvier 1972

Bahreïn

(Signature apposée le 18 janvier 1972.)

27 janvier 1972

Qatar

(Signature apposée le 27 janvier 1972.)

16 décembre 1972

Oman

(Signature apposée le 10 février 1972.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 14 septembre 1972.

No. 9574. Agreement on the rescue of astronauts, the return of astronauts and the return of objects launched into outer space. Opened for signature at London, Moscow and Washington on 22 April 1968

Ratification

Instrument deposited with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on:

17 February 1972

Federal Republic of Germany

(With a declaration that the Agreement also applies to *Land Berlin* with effect from the same day as it enters into force for the Federal Republic of Germany.)

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 14 September 1972.

No. 11818. Fourth International Tin Agreement. Opened for signature at London from 1 July 1970 to 29 January 1971

Instrument of acceptance deposited with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on:

24 March 1972

Netherlands

(For the Kingdom in Europe, Surinam and the Netherlands Antilles.)

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 14 September 1972.

No. 4704. Convention (No. 106) concerning weekly rest in commerce and offices. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its fortieth session, Geneva, 26 June 1957

Ratification

Registered with the Director-General of the International Labour Office on:

23 August 1972

Indonesia

(To take effect on 23 August 1973.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 15 September 1972.

No. 8873. Convention (No. 124) concerning medical examination of young persons for fitness for employment underground in mines. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-ninth session, Geneva, 23 June 1965

Ratification

Registered with the Director-General of the International Labour Office on:

18 August 1972

Syrian Arab Republic

(To take effect on 18 August 1973.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 15 September 1972.

No. 4714. International Convention for the prevention of pollution of the sea by oil, 1954. Done at London on 12 May 1954

Acceptance

Instrument deposited with the Inter-Governmental Maritime Consultative Organisation on:

15 August 1972

Fiji

(To take effect on 15 November 1972. With a declaration and reservations.)

Certified statement was registered by the Inter-Governmental Maritime Consultative Organisation on 15 September 1972.

No 9574. Accord sur le sauvetage des astronautes, le retour des astronautes et la restitution des objets lancés dans l'espace extra-atmosphérique. Ouvert à la signature à Londres, Moscou et Washington le 22 avril 1968

Ratification

Instrument déposé auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le :

17 février 1972

République fédérale d'Allemagne

(Avec déclaration que l'Accord sera également applicable au *Land de Berlin* à compter du jour de son entrée en vigueur pour la République fédérale d'Allemagne.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 14 septembre 1972.

No 11818. Quatrième Accord international sur l'étain. Ouvert à la signature à Londres du 1er juillet 1970 au 29 janvier 1971 inclus

Instrument d'acceptation déposé auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le :

24 mars 1972

Pays-Bas

(Pour le Royaume en Europe, le Surinam et les Antilles néerlandaises.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 14 septembre 1972.

No 4704. Convention (No 106) concernant le repos hebdomadaire dans le commerce et les bureaux. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarantième session, Genève, 26 juin 1957

Ratification

Enregistrée auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

23 août 1972

Indonésie

(Pour prendre effet le 23 août 1973.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 15 septembre 1972.

No 8873. Convention (No 124) concernant l'examen médical d'aptitude des adolescents à l'emploi aux travaux souterrains dans les mines. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante-neuvième session, Genève, 23 juin 1965

Ratification

Enregistrée auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

18 août 1972

République arabe syrienne

(Pour prendre effet le 18 août 1973.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 15 septembre 1972.

No 4714. Convention internationale pour la prévention de la pollution des eaux de la mer par les hydrocarbures, 1954. Faite à Londres le 12 mai 1954

Acceptation

Instrument déposé auprès de l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime le :

15 août 1972

Fidji

(Pour prendre effet le 15 novembre 1972. Avec une déclaration et des réserves.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime le 15 septembre 1972.

No. 4789. Agreement concerning the adoption of uniform conditions of approval and reciprocal recognition of approval for motor vehicle equipment and parts. Done at Geneva on 20 March 1958

Entry into force of Regulation No. 24 (Uniform Provisions concerning the approval of vehicles equipped with diesel engines with regard to the emission of pollutants by the engine) as an annex to the above-mentioned Agreement

The said Regulation came into force on 15 September 1972 in respect of France and Spain, in accordance with article 1 (5) of the Agreement.

Entry into force of Regulation No. 27 (Uniform Provisions for the approval of advance-warning triangles) as an annex to the above-mentioned Agreement

The said Regulation came into force on 15 September 1972 in respect of France, the Netherlands and Sweden, in accordance with article 1 (5) of the Agreement.

*Authentic texts of the Regulations: English and French.
Registered ex officio on 15 September 1972.*

No 4789. Accord concernant l'adoption de conditions uniformes d'homologation et la reconnaissance réciproque de l'homologation des équipements et pièces de véhicules à moteur. Fait à Genève le 20 mars 1958

Entrée en vigueur du Règlement No 24 (Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules équipés de moteurs diesel en ce qui concerne les émissions de polluants par le moteur) en tant qu'annexe à l'Accord susmentionné

Le Règlement est entré en vigueur le 15 septembre 1972 à l'égard de la France et de l'Espagne, conformément à l'article 1, paragraphe 5, de l'Accord.

Entrée en vigueur du Règlement No 27 (Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des triangles de présignalisation) annexé à l'Accord susmentionné

Le Règlement est entré en vigueur le 15 septembre 1972 à l'égard de la France, des Pays-Bas et de la Suède, conformément à l'article 1, paragraphe 5, de l'Accord.

*Textes authentiques des Règlements : anglais et français.
Enregistré d'office le 15 septembre 1972.*

836

No. 7794. International Convention for the safety of life at sea, 1960. Signed at London on 17 June 1960

Acceptance

Instrument deposited with the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization on:

15 August 1972

Fiji

(To take effect on 15 November 1972. With a declaration.)

Certified statement was registered by the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization on 15 September 1972.

No 7794. Convention internationale pour la sauvegarde de la vie humaine en mer, 1960. Signée à Londres le 17 juin 1960

Acceptation

Instrument déposé auprès de l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime le :

15 août 1972

Fidji

(Pour prendre effet le 15 novembre 1972. Avec une déclaration.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime le 15 septembre 1972.

No. 8843. Treaty on Principles governing the Activities of States in the Exploration and use of Outer Space, including the Moon and other celestial bodies. Opened for signature at Moscow, London and Washington on 27 January 1967

Ratification

Instrument deposited with the Government of the United States of America on:

5 July 1972

Cyprus

(To take effect on 5 July 1972.)

Succession

Notification addressed to the Government of the United States of America on:

18 July 1972

Fiji

Certified statement was registered by the United States of America on 15 September 1972.

No 8843. Traité sur les principes régissant les activités des Etats en matières d'exploration et d'utilisation de l'espace extra-atmosphérique, y compris la lune et les autres corps célestes. Ouvert à la signature à Moscou, Londres et Washington le 27 janvier 1967

Ratification

Instrument déposé auprès du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique le :

5 juillet 1972

Chypre

(Pour prendre effet le 5 juillet 1972.)

Succession

Notification adressée au Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique le :

18 juillet 1972

Fidji

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 15 septembre 1972.

No. 9159. International Convention on Load Lines, 1966. Done at London on 5 April 1966

Extension to a territory

Declaration received by the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization on:

16 August 1972

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, in respect of Hong Kong

Certified statement was registered by the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization on 15 September 1972.

No 9159. Convention internationale sur les lignes de charge, 1966. Faite à Londres le 5 avril 1966

Application à un territoire

Déclaration reçue par l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime le :

16 août 1972

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, à l'égard de Hong Kong

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime le 15 septembre 1972.

No. 7625. Convention abolishing the requirement of legalisation for foreign public documents. Opened for signature at The Hague on 5 October 1961

Succession

Notification effected with the Government of the Netherlands on:
28 October 1971
Tonga

Ratification

Instrument deposited with the Government of the Netherlands on:

19 July 1972
Liechtenstein
(To take effect on 17 September 1972. With a declaration to the effect that the authority to issue apostilles under article 3 (2) of the Convention is the "Regierungskanzlei der fürstlichen Regierung" in Vaduz.)

Certified statements were registered by the Netherlands on
18 September 1972.

No. 3992. Convention concerning Customs Facilities for Touring. Done at New York on 4 June 1954

Accession

Instrument deposited on:

19 April 1972
Senegal
(With reservations. To take effect on 18 July 1972.)

Registered ex officio on 19 September 1972.

No. 4101. Customs Convention on the Temporary Importation of Private Road Vehicles. Done at New York on 4 June 1954

Accession

Instrument deposited on:

19 April 1972
Senegal
(With reservations. To take effect on 18 July 1972, in accordance with article 35 (2).)

Registered ex officio on 19 September 1972.

No. 5664. Agreement for the mutual safeguarding of secrecy of inventions relating to defence and for which applications for patents have been made. Signed at Paris on 21 September 1960

Ratification

Instrument deposited with the Government of the United States of America on:

2 August 1972
Canada
(To take effect on 1 September 1972.)

Certified statement was registered by the United States of America on 20 September 1972.

No. 10485. Treaty on the non-proliferation of nuclear weapons. Opened for signature at London, Moscow and Washington on 1 July 1968

Succession

Notification addressed to the Government of the United States of America on:

14 July 1972
Fiji

Certified statement was registered by the United States of America on 20 September 1972.

No. 7625. Convention supprimant l'exigence de la légalisation des actes publics étrangers. Ouverte à la signature à La Haye le 5 octobre 1961

Succession

Notification effectuée par le Gouvernement néerlandais le :
28 octobre 1971
Tonga

Ratification

Instrument déposé auprès du Gouvernement néerlandais le :

19 juillet 1972
Liechtenstein
(Pour prendre effet le 17 septembre 1972. Avec déclaration que l'autorité habilitée à délivrer les apostilles prévues par l'article 3, paragraphe 2, de la Convention est le "Regierungskanzlei der fürstlichen Regierung" à Vaduz.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par les Pays-Bas le 18 septembre 1972.

No. 3992. Convention sur les facilités douanières en faveur du tourisme. Faite à New York le 4 juin 1954

Adhésion

Instrument déposé le :

19 avril 1972
Sénégal
(Avec des réserves. Pour prendre effet le 18 juillet 1972.)

Enregistré d'office le 19 septembre 1972.

No. 4101. Convention douanière relative à l'importation temporaire des véhicules routiers privés. Faite à New York le 4 juin 1954

Adhésion

Instrument déposé le :

19 avril 1972
Sénégal
(Avec des réserves. Pour prendre effet le 18 juillet 1972, conformément à l'article 35, paragraphe 2.)

Enregistré d'office le 19 septembre 1972.

No. 5664. Accord pour la sauvegarde mutuelle du secret des inventions intéressant la défense et ayant fait l'objet de demandes de brevet. Signé à Paris le 21 septembre 1960

Ratification

Instrument déposé auprès du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique le :

2 août 1972
Canada
(Pour prendre effet le 1er septembre 1972.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 20 septembre 1972.

No. 10485. Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires. Ouvert à la signature à Londres, Moscou et Washington le 1er juillet 1968

Succession

Notification adressée au Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique le :

14 juillet 1972
Fidji

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 20 septembre 1972.

No. 4. Convention on the Privileges and Immunities of the United Nations. Approved by the General Assembly of the United Nations on 13 February 1946

Objection to the reservation made upon accession by Indonesia in respect of article VIII (30)

Notification received on:

21 September 1972
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

No. 7310. Vienna Convention on Diplomatic Relations. Done at Vienna on 18 April 1961

Objection to the reservation made upon accession by Bahrain in respect of article 27 (3)

Notification received on:

22 September 1972
Bulgaria

No. 7411. Convention on the Law applicable to International Sales of Goods. Done at the Hague on 15 June 1955

Ratification

Instrument deposited with the Government of the Netherlands on:

29 August 1972
Switzerland
(To take effect on 27 October 1972.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 25 September 1972.

No. 951. Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland concerning the opening of certain military air bases in the Caribbean area and Bermuda to use by civil aircraft. Signed at Washington on 24 February 1948

Termination in respect of the former Colony of British Guiana

Effectuated by an exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Guyana dated at Georgetown on 26 May 1966, which came into force on 26 May 1966, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes (see No. 11963, part I of this statement).

Certified statement was registered by the United States of America on 26 September 1972.

No. 1364. Exchange of notes between the United States of America and Mexico constituting an agreement relating to the establishment of the United States-Mexican Commission on Cultural Cooperation. Signed at Mexico on 28 December 1948 and 30 August 1949

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Washington, 15 June 1972

Came into force on 15 June 1972, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: Spanish and English.
Registered by the United States of America on 26 September 1972.

No. 2336. Agreement between the United States of America and Venezuela supplementing the Agreement of 6 November 1939 between the Governments of those two countries relating to reciprocal trade. Signed at Caracas on 28 August 1952

Exchange of notes constituting an agreement terminating in part the Agreement of 6 November 1939, as supplemented. Caracas, 26 June 1972

Came into force on 26 June 1972 by the exchange of the said notes.

Authentic texts: English and Spanish.
Registered by the United States of America on 26 September 1972

No. 4. Convention sur les privilèges et immunités des Nations Unies. Approuvée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 13 février 1946

Objection à la réserve faite lors de l'adhésion par l'Indonésie en ce qui concerne l'article VIII, section 30

Notification reçue le :

21 septembre 1972
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

No. 7310. Convention de Vienne sur les relations diplomatiques. Faite à Vienne le 18 avril 1961

Objection à la réserve faite lors de l'adhésion par le Bahreïn en ce qui concerne l'article 27, paragraphe 3

Notification reçue le :

22 septembre 1972
Bulgarie

No. 7411. Convention sur la loi applicable aux ventes à caractère international d'objets mobiliers corporels. Faite à La Haye le 15 juin 1955

Ratification

Instrument déposé auprès du Gouvernement néerlandais le :

26 août 1972
Suisse
(Pour prendre effet le 27 octobre 1972.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 25 septembre 1972.

No. 951. Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord relatif à l'utilisation par les aéronefs civils de certaines bases aériennes militaires situées dans la région des Antilles et aux Bermudes. Signé à Washington le 24 février 1948

Abrogation en ce qui concerne l'ancienne colonie de la Guyane britannique

Effectuée par un échange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la Guyane en date à Georgetown du 26 mai 1966, lequel est entré en vigueur le 26 mai 1966, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes (voir No 11963, partie I du présent relevé).

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 26 septembre 1972.

No. 1364. Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Mexique relatif à la création de la commission mixte des Etats-Unis et du Mexique pour la coopération culturelle. Signé à Mexico les 28 décembre 1948 et 30 août 1949

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. Washington, 15 juin 1972

Entré en vigueur le 15 juin 1972, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : espagnol et anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 26 septembre 1972.

No. 2336. Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et les Etats-Unis du Venezuela complétant l'Accord commercial du 6 novembre 1939 entre les Gouvernements des deux pays. Signé à Caracas le 28 août 1952

Echange de notes constituant un accord abrogeant partiellement l'Accord du 6 novembre 1939, tel que complété. Caracas, 26 juin 1972

Entré en vigueur le 26 juin 1972 par l'échange desdites notes.

Textes authentiques : anglais et espagnol.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 26 septembre 1972.

No. 3280. Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Turkey relating to the loan of two submarines to Turkey. Ankara, 16 February and 1 July 1954

Exchange of notes constituting an agreement concerning the termination of the loan of two submarines and terminating the above-mentioned Agreement, as amended and extended. Ankara, 26 January 1972

Came into force on 26 January 1972, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 26 September 1972.

No. 5250. Agreement on bases for economic and technical co-operation between Brazil and Ecuador. Signed at Quito on 5 March 1958

Exchange of notes constituting an agreement for the implementation of the above-mentioned Agreement. Rio de Janeiro, 19 May 1965

Came into force on 19 May 1965, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: Portuguese and Spanish.

Registered by Brazil on 26 September 1972.

No. 7515. Single Convention on Narcotic Drugs, 1953. Done at New York on 30 March 1954

Accession

Instrument deposited on:

26 September 1972

Dominican Republic

(To take effect on 26 October 1972.)

No. 8753. Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Malta concerning exports of cotton textiles from Malta. Valletta, 14 June 1967

Extension of the above-mentioned Agreement, as extended

By an Agreement in the form of an exchange of notes dated at Valletta on 31 December 1971, which came into force on the same date by the exchange of the said notes, the above-mentioned Agreement was further extended by changing "1971" in paragraph 1 thereof to "1973".

Certified statement was registered by the United States of America on 26 September 1972.

No. 9722. Agreement for cooperation between the Government of Japan and the Government of the United States of America concerning civil uses of atomic energy. Signed at Washington on 26 February 1968

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement (with appendix). Washington, 24 February 1972

Came into force on 26 April 1972, the date on which the Government of Japan had received written notification from the Government of the United States of America that it had complied with all statutory and constitutional requirements, in accordance with article IX.

Authentic texts: English and Japanese.

Registered by the United States of America on 26 September 1972.

No. 9918. Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of Indonesia for sales of agricultural commodities. Signed at Djakarta on 15 September 1967

Amendment to the supplementary Agreement of 23 April 1969 to the above-mentioned Agreement

By an Agreement in the form of an exchange of notes dated at Djakarta on 30 December 1971, which came into force on 30 December 1971, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes, Item VI B, Part II, of the above-mentioned Supplementary Agreement was deleted in its entirety.

Certified statement was registered by the United States of America on 26 September 1972.

No. 3280. Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la Turquie relatif au prêt de deux sous-marins à la Turquie. Ankara, 16 février et 1er juillet 1954

Echange de notes constituant un accord mettant fin au prêt de deux sous-marins et abrogeant l'Accord susmentionné, tel qu'il a été modifié et prorogé. Ankara, 26 janvier 1972

Entré en vigueur le 26 janvier 1972, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 26 septembre 1972.

No. 5250. Accord entre le Brésil et l'Equateur établissant les bases d'une coopération économique et technique. Signé à Quito le 5 mars 1958

Echange de notes constituant un accord pour l'application de l'Accord susmentionné. Rio de Janeiro, 19 mai 1965

Entré en vigueur le 19 mai 1965, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : portugais et espagnol.

Enregistré par le Brésil le 26 septembre 1972.

No. 7515. Convention unique sur les stupéfiants de 1953. Faite à New York le 30 mars 1954

Adhésion

Instrument déposé le :

26 septembre 1972

République Dominicaine

(Pour prendre effet le 26 octobre 1972.)

No. 8753. Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et Malte relatif aux exportations de textiles de coton de Malte. La Valette, 14 juin 1967

Prorogation de l'Accord susmentionné, déjà prorogé

Aux termes d'un Accord sous forme d'échange de notes datées à La Valette du 31 décembre 1971, entré en vigueur le même jour par l'échange desdites notes, l'Accord susmentionné a été à nouveau prorogé, la date "1971" étant remplacée dans son paragraphe 1 par la date "1973".

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 26 septembre 1972.

No. 9722. Accord de coopération entre le Japon et les Etats-Unis d'Amérique concernant l'utilisation de l'énergie atomique à des fins civiles. Signé à Washington le 26 février 1968

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné (avec appendice). Washington, 24 février 1972

Entré en vigueur le 26 avril 1972, date à laquelle le Gouvernement japonais avait reçu du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique notification écrite de l'accomplissement de toutes les formalités légales et constitutionnelles requises, conformément à l'article IX.

Textes authentiques : anglais et japonais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 26 septembre 1972.

No. 9918. Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République d'Indonésie relatif à la vente de produits agricoles. Signé à Djakarta le 15 septembre 1967

Modification de l'Accord supplémentaire du 23 avril 1969 à l'Accord susmentionné

Aux termes d'un Accord sous forme d'échange de notes en date à Djakarta du 30 décembre 1971, lequel est entré en vigueur le 30 décembre 1971, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes, la rubrique VI B de la deuxième partie de l'Accord supplémentaire susmentionné a été entièrement supprimée.

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 26 septembre 1972.

836

No. 10453. Supplementary Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of Indonesia for sales of agricultural commodities. Signed at Djakarta on 17 November 1969

No. 10813. Supplementary Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of Indonesia for sales of agricultural commodities. Signed at Djakarta on 10 April 1970

Amendment to the above-mentioned Agreements

By an Agreement in the form of an exchange of notes dated at Djakarta on 30 December 1971, which came into force on 30 December 1971, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes, Item VI B, Part II, of the above-mentioned Agreements was deleted in its entirety.

Certified statements were registered by the United States of America on 26 September 1972.

No. 10014. Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Mexico relating to mutual assistance in the event of natural disasters. Washington, 3 May 1968

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Signed at Mexico City on 28 March 1972

Came into force on 28 March 1972 by the exchange of the said notes.

*Authentic texts: English and Spanish.
Registered by the United States of America on 26 September 1972.*

No. 10047. Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and the Republic of China concerning trade in cotton textiles. Signed at Washington on 12 October 1967

Termination

The above-mentioned Agreement, as amended and extended, ceased to have effect on 1 January 1971, the effective date of the Agreement between the United States and the Republic of China concerning trade in cotton textiles dated at Washington on 30 December 1971, in accordance with the provisions of the latter Agreement (see No. 11970, part I of this statement).

Certified statement was registered by the United States of America on 26 September 1972.

No. 10060. Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and the Republic of Korea concerning trade in cotton textiles. Washington, 11 December 1967

Termination

The above-mentioned Agreement, as amended and extended, ceased to have effect on 1 January 1971, the effective date of the Agreement of 30 December 1971 between the United States of America and the Republic of Korea signed at Washington on 30 December 1971, in accordance with the provisions of the latter Agreement (see No. 11971, part I of this statement).

Certified statement was registered by the United States of America on 26 September 1972.

No 10453. Accord supplémentaire entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République d'Indonésie relatif à la vente de produits agricoles. Signé à Djakarta le 17 novembre 1969

No 10813. Accord supplémentaire entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République d'Indonésie relatif à la vente de produits agricoles. Signé à Djakarta le 10 avril 1970

Modification des Accords susmentionnés

Aux termes d'un Accord sous forme d'échange de notes en date à Djakarta du 30 décembre 1971, lequel est entré en vigueur le 30 décembre 1971, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes, la rubrique VI B de la deuxième partie des Accords susmentionnés a été entièrement supprimée.

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par les Etats-Unis d'Amérique le 26 septembre 1972.

No 10014. Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Mexique relatif à une assistance mutuelle en cas de catastrophes naturelles. Washington, 3 mai 1968

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. Signé à Mexico le 28 mars 1972

Entré en vigueur le 28 mars 1972 par l'échange desdites notes.

*Textes authentiques : anglais et espagnol.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 26 septembre 1972.*

No 10047. Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la République de Chine relatif au commerce des textiles de coton. Washington, 12 octobre 1967

Abrogation

L'Accord susmentionné, tel que modifié et prorogé, a cessé d'avoir effet le 1er janvier 1971, date à laquelle a pris effet l'Accord entre les Etats-Unis et la République de Chine relatif au commerce des textiles de coton en date à Washington du 30 décembre 1971, conformément aux dispositions de ce dernier Accord (voir No 11970, partie I du présent relevé).

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 26 septembre 1972.

No 10060. Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la République de Corée relatif au commerce de textiles de coton. Washington, 11 décembre 1967

Abrogation

L'Accord susmentionné, tel que modifié et prorogé, a cessé d'avoir effet le 1er janvier 1971, date à laquelle a pris effet l'Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la République de Corée signé à Washington le 30 décembre 1971, conformément aux dispositions de ce dernier Accord (voir No 11971, partie I du présent relevé).

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 26 septembre 1972.

No. 10258. Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Mexico on cooperative research in remote sensing for earth surveys. Mexico and Tlatelolco, 20 December 1968

Exchange of notes constituting an agreement amending and extending the above-mentioned Agreement. Washington, 15 June 1972

Came into force on 15 June 1972, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English.
Registered by the United States of America on 26 September 1972.

No. 10269. Air Transport Agreement between the United States of America and Czechoslovakia. Signed at Prague on 28 February 1969

Exchange of letters constituting an agreement extending the above-mentioned Agreement. Prague, 25 and 28 April 1972

Came into force on 28 April 1972 by the exchange of the said letters.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 26 September 1972.

No 10258. Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Mexique relatif à la recherche commune en matière de téléobservation des ressources terrestres. Mexico et Tlatelolco, 20 décembre 1968

Echange de notes constituant un accord modifiant et prorogeant l'Accord susmentionné. Washington, 15 juin 1972

Entré en vigueur le 15 juin 1972, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique: anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 26 septembre 1972.

No 10269. Accord relatif aux transports aériens entre les Etats-Unis d'Amérique et la Tchécoslovaquie. Signé à Prague le 28 février 1969

Echange de lettres constituant un accord prorogeant l'Accord susmentionné. Prague, 25 et 28 avril 1972

Entré en vigueur le 28 avril 1972 par l'échange desdites lettres.

Texte authentique: anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 26 septembre 1972.

No. 10335. Agreement between the United States of America and the Polish People's Republic regarding fisheries in the Western Region of the Middle Atlantic Ocean. Signed at Warsaw on 12 June 1969

Exchange of notes constituting an agreement extending the Agreement of 13 June 1970 extending and amending the above-mentioned Agreement of 12 June 1969. Warsaw, 1 October 1971

Came into force on 1 October 1971, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: Polish and English.

Exchange of notes constituting an understanding for the establishment of a scheme of joint enforcement regarding fisheries in the Western Region of the Middle Atlantic Ocean (with scheme of joint enforcement). Washington, 5 October and 31 December 1971

Came into force on 31 December 1971, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: Polish and English.
Registered by the United States of America on 26 September 1972.

No 10335. Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la République populaire de Pologne concernant les pêcheries dans la région occidentale de l'océan Atlantique moyen. Signé à Varsovie le 12 juin 1969

Echange de notes constituant un accord prorogeant l'Accord du 13 juin 1970 qui a prorogé et modifié l'Accord susmentionné du 12 juin 1969. Varsovie, 1er octobre 1971

Entré en vigueur le 1er octobre 1971, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques: polonais et anglais.

Echange de notes constituant un arrangement relatif à l'établissement d'un plan de police commune des pêcheries dans la région occidentale de l'océan Atlantique moyen (avec plan de police commune). Washington, 5 octobre et 31 décembre 1971

Entré en vigueur le 31 décembre 1971, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques: polonais et anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 26 septembre 1972.

No. 10780. Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Pakistan concerning trade in cotton textiles. Signed at Washington on 6 May 1970

Exchange of notes constituting an agreement amending and extending the above-mentioned Agreement. Washington, 15 June 1972

Came into force on 15 June 1972 by the exchange of the said notes.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 26 September 1972.

No 10780. Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Pakistan relatif au commerce des textiles de coton. Signé à Washington le 6 mai 1970

Echange de notes constituant un accord modifiant et prorogeant l'Accord susmentionné. Washington, 15 juin 1972

Entré en vigueur le 15 juin 1972 par l'échange desdites notes.

Texte authentique: anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 26 septembre 1972.

837

No. 11069. Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Costa Rica to establish a cooperative program to prevent the entrance into the Republic of Costa Rica of foot-and-mouth disease and rinderpest; to quickly detect the diseases should they gain entrance; and to provide for their eradication should outbreaks occur. San José, 29 December 1970 and 7 January 1971

Termination

The above-mentioned Agreement ceased to have effect on 6 June 1972, the date of entry into force of the Exchange of notes of 5 April and 6 June 1972 constituting an agreement between the United States of America and Costa Rica on a co-operative program to prevent the entrance into the Republic of Costa Rica of foot-and-mouth disease and rinderpest, in accordance with the provisions of the latter notes (see No. 11985, part I of this statement) → 838.

Certified statement was registered by the United States of America on 26 September 1972.

No. 11246. Seventh Supplementary Agreement between the Government of the United States of America and the Government of Pakistan for sales of agricultural commodities. Signed at Islamabad on 25 November 1970

No. 11776. Eighth Supplementary Agreement between the Government of the United States of America and the Government of Pakistan for sales of agricultural commodities. Signed at Islamabad on 6 August 1971

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreements, as amended. Islamabad, 9 March 1972

Came into force on 9 March 1972 by the exchange of the said notes.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 26 September 1972.

(We didn't receive a separate notice for A-11776)

No. 11249. Agreement supplementing and amending the Agreement of 12 December 1967 between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of China for sales of agricultural commodities. Signed at Taipei on 14 January 1971

Exchange of note constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Taipei, 12 April 1972

Came into force on 12 April 1972, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 26 September 1972.

No. 11255. Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Khmer Republic for sales of agricultural commodities. Signed at Phnom Penh on 2 March 1971

Amendment to part II, item I, of the above-mentioned Agreement

Effectuated by an Agreement in the form of an exchange of notes dated at Phnom Penh on 21 December 1971, which came into force on 21 December 1971, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Certified statement was registered by the United States of America on 26 September 1972.

No 11069. Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et Costa Rica tendant à établir un programme de coopération en vue d'empêcher l'entrée de la fièvre aphteuse et de la peste bovine dans la République du Costa Rica, de dépister rapidement ces maladies au cas où elles s'introduiraient dans le pays et d'en assurer l'élimination au cas où elles se déclareraient. San José, 29 décembre 1970 et 7 janvier 1971

Abrogation

L'Accord susmentionné a cessé d'avoir effet le 6 juin 1972, date de l'entrée en vigueur de l'Echange de notes des 5 avril et 6 juin 1972 constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et Costa Rica sur un programme de coopération en vue d'empêcher l'entrée de la fièvre aphteuse et de la peste bovine sur le territoire de la République du Costa Rica, conformément aux dispositions de ces dernières notes (voir No 11985, partie I du présent relevé).

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 26 septembre 1972.

No 11246. Septième accord supplémentaire entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement du Pakistan relatif à la vente de produits agricoles. Signé à Islamabad le 25 novembre 1970

No 11776. Huitième accord supplémentaire entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement du Pakistan relatif à la vente de produits agricoles. Signé à Islamabad le 6 août 1971

Echange de notes constituant un accord modifiant les Accords susmentionnés, tels qu'amendés. Islamabad, 9 mars 1972

Entré en vigueur le 9 mars 1972 par l'échange desdites notes.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 26 septembre 1972.

No 11249. Accord visant à compléter et à modifier l'Accord du 12 décembre 1967 entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République de Chine relatif à la vente des produits agricoles. Signé à Taïpeh le 14 janvier 1971

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. Taïpeh, 12 avril 1972

Entré en vigueur le 12 avril 1972, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 26 septembre 1972.

No 11255. Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République khmère relatif à la vente de produits agricoles. Signé à Phnom Penh le 2 mars 1971

Modification de la partie II, rubrique I, de l'Accord susmentionné

Effectuée par un Accord sous forme d'échange de notes en date à Phnom Penh du 21 décembre 1971, lequel est entré en vigueur le 21 décembre 1971, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 26 septembre 1972.

No. 11259. Thirteenth Supplementary Agreement between the Government of the United States of America and the Government of Indonesia for sales of agricultural commodities. Signed at Djakarta on 17 March 1971

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement, as amended. Djakarta, 21 December 1971

Came into force on 21 December 1971, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 26 September 1972.

No. 11262. Exchange of notes constituting an agreement between the Government of the United States of America and the Government of Ireland relating to the importation into the United States for consumption, of meat, during the calendar year 1971. Washington, 24 March 1971

Exchange of notes constituting an agreement concerning continuation of limitation of meat imports. Washington, 24 December 1971

Came into force on 24 December 1971 by the exchange of the said notes.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 26 September 1972.

No. 11265. Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and New Zealand relating to the importation into the United States for consumption, of meat, during the calendar year 1971. Signed at Washington on 30 March 1971

Exchange of notes constituting an agreement concerning continuation of limitation of meat imports. Washington, 23 December 1971

Came into force on 23 December 1971 by the exchange of the said notes.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 26 September 1972.

No. 11278. Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Australia relating to the importation into the United States, for consumption, of meat, during the calendar year 1971. Signed at Washington on 7 May 1971

Exchange of notes constituting an agreement concerning continuation of limitation of meat imports. Washington, 28 December 1971

Came into force on 28 December 1971 by the exchange of the said notes.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 26 September 1972.

No. 11401. Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of Viet-Nam for sales of agricultural commodities. Signed at Saigon on 28 June 1971

Amendment to Item IV of the above-mentioned Agreement, as amended

Effected by an Agreement in the form of an exchange of notes dated at Saigon on 14 March 1972, which came into force on 14 March 1972, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text of the amendment: English.
Certified statement was registered by the United States of America on 26 September 1972.

No 11259. Treizième accord supplémentaire entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement d'Indonésie relatif à la vente de produits agricoles. Signé à Djakarta le 17 mars 1971

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné, tel que modifié. Djakarta, 21 décembre 1971

Entré en vigueur le 21 décembre 1971, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 26 septembre 1972.

No 11262. Echange de notes constituant un accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de l'Irlande relatif à l'importation aux Etats-Unis, durant l'année civile 1971, de viande destinée à la consommation. Washington, 24 mars 1971

Echange de notes constituant un accord relatif au maintien des limitations d'importation de viandes. Washington, 24 décembre 1971

Entré en vigueur le 24 décembre 1971 par l'échange desdites notes.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 26 septembre 1972.

No 11265. Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la Nouvelle-Zélande relatif à l'importation aux Etats-Unis, durant l'année civile 1971, de viande destinée à la consommation. Washington, 30 mars 1971

Echange de notes constituant un accord relatif au maintien des limitations d'importation de viande. Washington, 23 décembre 1971

Entré en vigueur le 23 décembre 1971 par l'échange desdites notes.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 26 septembre 1972.

No 11278. Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et l'Australie relatif à l'importation aux Etats-Unis, durant l'année civile 1971, de viande destinée à la consommation. Washington, 7 mai 1971

Echange de notes constituant un accord relatif au maintien des limitations d'importation de viande. Washington, 28 décembre 1971

Entré en vigueur le 28 décembre 1971 par l'échange desdites notes.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 26 septembre 1972.

No 11401. Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République du Viet-Nam relatif à la vente de produits agricoles. Signé à Saigon le 28 juin 1971

Modification du point IV de l'Accord susmentionné, tel que modifié

Effectuée par un Accord sous forme d'échange de notes en date à Saigon du 14 mars 1972, lequel est entré en vigueur le 14 mars 1972, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique de la modification : anglais.
La déclaration certifiée a été enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 26 septembre 1972.

822

793

800

Not included - 11255 (p. 39)

for ————— 831 —————
No. 11502. Agreement between the United States of America and Ecuador ~~relating to~~ sales of agricultural commodities. Signed at Quito on 30 June 1971

806
Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement, as amended. Quito, 20 and 22 December 1971

Came into force on 22 December 1971, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and Spanish.
Registered by the United States of America on 26 September 1972.

No. 11504. Agreement between the United States of America and Indonesia for sales of agricultural commodities. Signed at Djakarta on 7 August 1971

807
Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Djakarta, 23 December 1971

Came into force on 23 December 1971, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 26 September 1972.

08.807
No. 11506. Agreement between the United States of America and Morocco for sales of agricultural commodities. Signed at Rabat on 18 August 1971

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Rabat, 2 March 1972

Came into force on 2 March 1972, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and French.
Registered by the United States of America on 26 September 1972.

No. 11502. Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et l'Equateur relatif à la vente de produits agricoles. Signé à Quito le 30 juin 1971

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné, tel que modifié. Quito, 20 et 22 décembre 1971

Entré en vigueur le 22 décembre 1971, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais et espagnol.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 26 septembre 1972.

No. 11504. Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et l'Indonésie relatif à la vente de produits agricoles. Signé à Djakarta le 7 août 1971

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. Djakarta, 23 décembre 1971

Entré en vigueur le 23 décembre 1971, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 26 septembre 1972.

No. 11506. Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Maroc relatif à la vente de produits agricoles. Signé à Rabat le 18 août 1971

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. Rabat, 2 mars 1972

Entré en vigueur le 2 mars 1972, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais et français.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 26 septembre 1972.

841
No. 9884. Customs Convention on the temporary importation of scientific equipment. Done at Brussels on 11 June 1968

Objection to the ratification by the Republic of China

Notification received by the Secretary-General of the Customs Co-operation Council on:

12 July 1972
Hungary

Accession

Instrument deposited with the Secretary-General of the Customs Co-operation Council on:

19 July 1972
Mexico
(To take effect on 19 October 1972.)

Certified statements were registered by the Secretary-General of the Customs Co-operation Council on 27 September 1972.

No. 9884. Convention douanière relative à l'importation temporaire de matériel scientifique. Faite à Bruxelles le 11 juin 1968

Objection à la ratification de la République de Chine

Notification reçue par le Secrétaire général du Conseil de coopération douanière le :

12 juillet 1972
Hongrie

Adhésion

Instrument déposé auprès du Secrétaire général du Conseil de coopération douanière le :

19 juillet 1972
Mexique
(Pour prendre effet le 19 octobre 1972.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Secrétaire général du Conseil de coopération douanière le 27 septembre 1972.

No. 11650. Customs Convention on importation of pedagogic material. Done at Brussels on 8 June 1970

Ratification

Instrument deposited with the Secretary-General of the Customs Co-operation Council on:

20 August 1972
Poland
(To take effect on 29 November 1972.)

Certified statement was registered by the Customs Co-operation Council on 27 September 1972.

No. 11650. Convention douanière relative à l'importation temporaire de matériel pédagogique. Conclue à Bruxelles le 8 juin 1970

Ratification

Instrument déposé auprès du Secrétaire général du Conseil de coopération douanière le :

20 août 1972
Pologne
(Pour prendre effet le 29 novembre 1972.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Conseil de coopération douanière le 27 septembre 1972.

841

No. 9202. Agreement between the Government of the Kingdom of Denmark and the Government of the Polish People's Republic concerning salvage operations and recovery of property from the sea in Danish and Polish internal waters and territorial seas. Signed at Warsaw on 26 February 1968

Exchange of notes constituting an agreement establishing the procedure envisioned under article 2 of the above-mentioned Agreement. Warsaw, 25 May 1972

Came into force on 25 May 1972 by the exchange of the said notes.

Authentic text: English.

Registered by Denmark on 28 September 1972

No 9202. Accord entre le Gouvernement du Royaume du Danemark et le Gouvernement de la République populaire de Pologne concernant les opérations de sauvetage et la récupération de biens naufragés dans les eaux intérieures et la mer territoriale du Danemark et de la Pologne. Signé à Varsovie le 26 février 1968

Echange de notes constituant un accord instituant la procédure prévue par l'article 2 de l'Accord susmentionné. Varsovie, 25 mai 1972

Entré en vigueur le 25 mai 1972 par l'échange desdites notes.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par le Danemark le 28 septembre 1972

No. 10765. Agreement between the Royal Danish Government and the Royal Thai Government concerning technical co-operation on dairy farming. Signed at Copenhagen on 18 November 1969

Protocol to the above-mentioned Agreement. Signed at Bangkok on 23 March 1972

Came into force on 23 March 1972 by signature.

Authentic text: English.

Registered by Denmark on 28 September 1972.

No 10765. Accord entre le Gouvernement royal du Danemark et le Gouvernement royal thaïlandais relatif à la coopération technique en matière de production laitière. Signé à Copenhague le 18 novembre 1969

Protocole à l'Accord susmentionné. Signé à Bangkok le 23 mars 1972

Entré en vigueur le 23 mars 1972 par la signature.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par le Danemark le 28 septembre 1972.

ANNEX C

Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the League of Nations

No. 4784. Agreement between the Governments of the United Kingdom and the United States of America relating to the bases leased to the United States of America (and exchanges of notes) together with Protocol between the Governments of the United Kingdom, Canada and the United States of America concerning the defence of Newfoundland. London, March 27th, 1941

Termination in respect of the former Colony of British Guiana

Effectuated by an exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Guyana dated at Georgetown on 26 May 1966, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes (see No. 11963, part I of this statement).

Certified statement was registered at the request of the United States of America on 26 September 1972.

ANNEXE C

Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations

No. 4784. Accord entre les Gouvernements du Royaume-Uni et des Etats-Unis d'Amérique relatif aux bases cédées à bail aux Etats-Unis d'Amérique (et échanges de notes), avec un Protocole entre les Gouvernements du Royaume-Uni, du Canada et des Etats-Unis d'Amérique concernant la défense de Terre-Neuve. Londres, le 27 mars 1941

Abrogation en ce qui concerne l'ancienne colonie de la Guyane britannique

Effectuée par un échange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la Guyane en date à Georgetown du 26 mai 1966, lequel est entré en vigueur le 26 mai 1966, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes (voir No 11963, partie I du présent relevé).

La déclaration certifiée a été enregistrée à la demande des Etats-Unis d'Amérique le 26 septembre 1972.

CORRIGENDA AND ADDENDA TO STATEMENTS OF TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS REGISTERED OR FILED AND RECORDED WITH THE SECRETARIAT

RECTIFICATIFS ET ADDITIFS CONCERNANT DES RELEVES DES TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX ENREGISTRES OU CLASSES ET INSCRITS AU REPERTOIRE AU SECRETARIAT

FEBRUARY 1970

(ST/LEG/SER.A/276)

On page 28, after No. 2814, insert the following entry:

"No. 2186. Agreement concerning the social security of Rhine boatmen. Done at Paris on 27 July 1950

Termination

The above-mentioned Agreement ceased to have effect on 1 February 1970, the date of entry into force of the Agreement concerning the social security of Rhine boatmen (revised) signed at Geneva on 13 February 1961, in accordance with article 46 of the latter Agreement (see No. 10306, part I of this statement).

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 9 February 1970."

FEVRIER 1970

(ST/LEG/SER.A/276)

A la page 28, après le No 2814, insérer l'entrée suivante :

"No 2186. Accord concernant la sécurité sociale des bateliers rhénans. Fait à Paris le 27 juillet 1950

Abrogation

L'Accord susmentionné a cessé d'avoir effet le 1er février 1970, date d'entrée en vigueur de l'Accord concernant la sécurité sociale des bateliers rhénans (révisé) signé à Genève le 13 février 1961, conformément à l'article 46 de ce dernier Accord (voir No 10306, partie I du présent relevé).

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 9 février 1970.

MARCH 1970

(ST/LEG/SER.A/277)

On page 23, under No. 8843, supplement the entry as follows:

"Declaration

Addressed to the Government of the United States of America on:

27 January 1967
Republic of Korea"

MARS 1970

(ST/LEG/SER.A/277)

A la page 23, sous le No. 8843, compléter l'entrée comme suit :

"Déclaration

Adressée au Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique le :

27 janvier 1967
République de Corée"

OCTOBER 1970

(ST/LEG/SER.A/284)

On page 7, under No. 10793, in the last paragraph of the entry, instead of "1 September 1970" read "1 September 1960" as the date from which the Protocol concerned was applied provisionally.

OCTOBRE 1970

(ST/LEG/SER.A/284)

A la page 7, sous le No 10793, dans le dernier paragraphe de l'entrée, au lieu de "1er septembre 1970" lire "1er septembre 1960" comme date à partir de laquelle le Protocole en question a été appliqué à titre provisoire.

JANUARY 1971

(ST/LEG/SER.A/287)

On page 15, under No. 7822, after the title, insert the following:

"Correction to the information contained in the statement provided upon registration of the Convention

The Government of the Federal Republic of Germany deposited its declaration of acceptance of Hungary's accession to the Convention on 18 December 1964, not on 28 December 1964."

JANVIER 1971

(ST/LEG/SER.A/287)

A la page 15, sous le No 7822, après le titre, insérer ce qui suit :

"Rectificatif aux renseignements contenus dans la déclaration fournie lors de l'enregistrement de la Convention

Le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne a déposé sa déclaration d'acceptation de l'adhésion de la Hongrie à la Convention le 18 décembre 1964, non le 28 décembre 1964."

MAY 1971
(ST/LEG/SER.A/291)

On page 13, under No. 11069, the third line should read:

010714
"... (with Co-operative Agreement of 1 December 1970 between the United States Department of Agriculture and the Costa-Rican Ministry of Agriculture and Livestock.)..."

JANUARY 1972
(ST/LEG/SER.A/299)

On page 20, after No. 8791, insert the following:

"No. 9733. Agreement establishing the Asian Coconut Community. Opened for signature at Bangkok on 12 December 1968

Amendment to article II (2)

The said amendment was adopted by the Asian Coconut Community at its Fifth Regular Session, held at Djakarta, Indonesia, from 16 to 21 December 1971 [Resolution ACC (V)1 dated 16 December 1971], and came into force on 16 December 1971, in accordance with article 15 of the Agreement.

Authentic text of the amendment: English.
Registered ex officio on 26 January 1972."

FEBRUARY 1972
(ST/LEG/SER.A/300)

On page 3, under No. 11533, in the list of countries after "People's Democratic Republic of Yemen", insert the following:

011371
810:53
parties not
yet submitted
to the committee
011372
"(With a reservation, and a declaration that the People's Democratic Republic of Yemen intends to avail itself of the reservations in articles I (1) and XX of the Final Protocol to the Convention.)"

On page 4, under No. 11534, and on pages 23 and 24, under No. 8844, after "People's Democratic Republic of Yemen", in the lists of countries, insert:

"(With a reservation.)"

On page 5, under No. 11535, in the list of countries, after "People's Democratic Republic of Yemen", replace the sentence between brackets by the following:

011373
"(With a reservation, and a declaration that the People's Democratic Republic of Yemen intends to avail itself of the reservations provided for by article II, table 1, No. 80, and table 2, No. 42, and articles IV, IX and X of the Final Protocol to the Agreement.)"

MAI 1971
(ST/LEG/SER.A/291)

A la page 13, sous le No 11069, la troisième ligne doit se lire :

"... (avec Accord de coopération du 1er décembre 1970 entre le Département de l'agriculture des Etats-Unis et le Ministère costa-ricain de l'agriculture et de l'élevage)..."

JANVIER 1972
(ST/LEG/SER.A/299)

A la page 20, après le No 8791, insérer ce qui suit :

"No 9733. Accord instituant la Communauté asiatique de la noix de coco. Ouvert à la signature à Bangkok le 12 décembre 1968

Amendement de l'article II, paragraphe 2

Ledit amendement a été adopté par la Communauté asiatique de la noix de coco à sa Cinquième Session Ordinaire, tenue à Djakarta (Indonésie) du 16 au 21 décembre 1971 [Résolution ACC (V)1 en date du 16 décembre 1971], et il est entré en vigueur le 16 décembre 1971, conformément aux dispositions de l'article 15 de l'Accord.

Texte authentique de l'amendement : anglais.
Enregistré d'office le 26 janvier 1972."

FEVRIER 1972
(ST/LEG/SER.A/300)

A la page 3, sous le No 11533, dans la liste des pays, après "République démocratique populaire du Yémen" insérer ce qui suit :

"(Avec une réserve, et déclaration que la République démocratique populaire du Yémen désire bénéficier des réserves figurant aux articles I, paragraphe 1, et XX du Protocole final de la Convention.)"

A la page 4, sous le No 11534, et aux pages 23 et 24, sous le No 8844, après "République démocratique populaire du Yémen", dans les listes de pays, insérer:

"(Avec une réserve.)"

A la page 5, sous le No 11535, dans la liste des pays, après "République démocratique populaire du Yémen" remplacer la phrase qui figurait entre parenthèses par la suivante :

"(Avec une réserve, et déclaration que la République démocratique populaire du Yémen désire bénéficier des réserves figurant aux articles II, tableau 1, No d'ordre 80, et tableau 2, No d'ordre 42, et aux articles IV, IX et X du Protocole final de l'Accord.)"

084875
On page 31, the entries corresponding to Nos. 3314 and 3317 should be replaced by the following:

090039
E/F
"No. 3301. Convention on the Stamp Laws in connection with Cheques. Signed at Geneva on 19 March 1931

084875
No. 3315. Convention on the Stamp Laws in connection with Bills of Exchange and Promissory Notes. Signed at Geneva on 7 June 1930

Succession

Notification received on:

2 February 1972

Tonga

(With a declaration that Tonga maintains the limitations contained in section D of the Protocol to the Convention on the Stamp Laws in connection with bills of Exchange and Promissory Notes subject to which the Convention was made applicable to its territory.)"

MARCH 1972

(ST/LEG/SER.A/301)

039393
On page 16, delete the entry corresponding to No. 7515.

Addendum
On page 20, after No. 9884, insert the following entry:

"No. 8303. Agreement establishing the Asian Development Bank. Done at Manila on 4 December 1965

Admission to membership in the Bank

090039
E/F
The following country became a member of the Bank on the date indicated, i.e. the date when the conditions set forth in Resolution No. 48 adopted by the Board of Governors on 23 March 1972 had been fulfilled, in accordance with article 3 (2):

Tonga

29 March 1972

Registered ex officio on 29 March 1972."

JUNE 1972

(ST/LEG/SER.A/304)

On page 26, under Nos. 8844, 11533, 11534 and 11535, respectively, delete the part of the entries corresponding to "Democratic Yemen".

(The corresponding registrations had already been effected on 1 February 1972: see pages 3, 4, 23 and 24 of the February 1972 statement, under "People's Democratic Republic of Yemen", and the addendum which appears above in the present statement.)

AUGUST 1972

(ST/LEG/SER.A/306)

On page 3, under No. 11905, correct the penultimate line of the entry to read:

"Authentic text: English."

A la page 31, les entrées correspondant aux Nos 3314 et 3317 sont à remplacer par les suivantes :

"No 3301. Convention relative au droit de timbre en matière de chèques. Signée à Genève le 19 mars 1931

No 3315. Convention relative au droit de timbre en matière de lettres de change et de billets à ordre. Signée à Genève le 7 juin 1930

Succession

Notification reçue le :

2 février 1972

Tonga

(Avec déclaration que les Tonga maintiennent les limitations visées à la section D du Protocole à la Convention relative au droit de timbre en matière de lettres de change et de billets à ordre, limitations sous réserve desquelles la Convention avait été rendue applicable à leur territoire.)"

MARS 1972

(ST/LEG/SER.A/301)

A la page 16, supprimer l'entrée correspondant au No 7515.

A la page 20, après le No 9884, insérer l'entrée suivante :

"No 8303. Accord portant création de la Banque asiatique de développement. Fait à Manille le 4 décembre 1965

Admission comme membre de la Banque

Le pays suivant est devenu membre de la Banque à la date indiquée, c'est-à-dire la date à laquelle les conditions prévues par la résolution No 48 adoptée par le Conseil des gouverneurs le 23 mars 1972 avaient été remplies, conformément à l'article 3, paragraphe 2 :

Tonga

29 mars 1972

Enregistré d'office le 29 mars 1972."

CxLD
039821, 039822, 039827, 039830
JUIN 1972

(ST/LEG/SER.A/304)

A la page 26, sous les Nos 8844, 11533, 11534 et 11535, respectivement, supprimer la partie des entrées correspondant à "Yémen démocratique".

(Les enregistrements correspondants avaient déjà été effectués le 1er février 1972 : voir pages 3, 4, 23 et 24 du relevé de février 1972, sous "République démocratique populaire du Yémen", et l'additif inséré plus haut dans le présent relevé.)

AOUT 1972

(ST/LEG/SER.A/306)

A la page 3, sous le No 11905, rectifier l'avant-dernière ligne de l'entrée de façon qu'elle se lise :

"Texte authentique : anglais."

